

Protocole Culture - Justice

Quelques illustrations d'actions culturelles de  
2009 à 2013



MINISTÈRE  
DE LA JUSTICE

MINISTÈRE  
DE LA CULTURE  
ET DE LA  
COMMUNICATION



Avec la collaboration du ministère de la Justice et  
du ministère de la Culture et de la Communication

Avec le soutien de :

*L'École nationale d'administration pénitentiaire*

**Conception graphique et impression :**

*École nationale d'administration pénitentiaire*

*Visuel couverture : Montage photographique conçu sur base d'une photographie  
réalisée par le CD de Muret, dans le cadre du concours photos  
"Une école à votre image" 2013 organisé par l'Énap*

Mai 2014



## La politique Culture-Justice au niveau national

4

### La mobilisation des établissements culturels publics à destination des personnes placées sous main de justice et des mineurs sous protection judiciaire

*Quelques illustrations* ..... 5

*La mission " Vivre Ensemble"* ..... 6

### Les thématiques culturelles concernées par la politique culture-justice

*Livre, lecture, écriture et lutte contre l'illettrisme* ..... 7

*Spectacle vivant (musique, danse, théâtre...)* ..... 9

*Image, audiovisuel, cinéma* ..... 11

*Radio, documentaires sonores* ..... 12

*Arts plastiques* ..... 13

*Patrimoine* ..... 14

*Culture scientifique et technique, environnement* ..... 16

## La politique Culture-Justice dans les territoires

DRAC Alsace - DRAC Lorraine - DRAC Franche-Comté / *DISP Est - Strasbourg* / *DIRPJJ Grand-Est* ..... 19

DRAC Aquitaine - DRAC Limousin - DRAC Poitou-Charentes / *DISP Bordeaux* / *DIRPJJ Sud-Ouest* ..... 22

DRAC Auvergne - DRAC Rhône-Alpes / *DISP Lyon* / *DIRPJJ Centre-Est* ..... 26

DRAC Basse-Normandie - DRAC Bretagne - DRAC Pays-de-la-Loire / *DISP Rennes* / *DIRPJJ Grand-Ouest* ..... 28

DRAC Bourgogne - DRAC Centre - DRAC Champagne-Ardennes / *DISP Centre-Est-Dijon* / *DIRPJJ Grand-Centre* ..... 32

DAC Guadeloupe, DAC Guyane, DAC Martinique, DAC Mayotte, MAC Nouvelle-Calédonie et  
DAC Océan indien / *MSPOM* / *DIRPJJ Ile-de-France - Outre Mer* ..... 35

DRAC Haute-Normandie - DRAC Nord-Pas-de-Calais - DRAC Picardie / *DISP Lille* / *DIRPJJ Grand-Nord* ..... 41

DRAC Ile-de-France / *DISP Paris* / *DIRPJJ Ile-de-France - Outre Mer* ..... 44

DRAC Languedoc-Roussillon - DRAC Midi-Pyrénées / *DISP Toulouse* / *DIRPJJ Sud* ..... 46

DRAC PACA / *DISP Marseille* / *DIRPJJ Sud-Est* ..... 50

## Formations culture à l'ÉNAP et à l'ENPJJ

52

*Sigles utilisés* ..... 70



# La politique Culture-Justice au niveau national

*L'une des missions des ministères en charge de la culture et de la justice est de réinsérer les citoyens en rupture au sein de la cité.*

*Réaffirmés en 2009, les axes de la politique interministérielle Culture-Justice renforcent cette volonté gouvernementale et participent à la mise en place du plan national d'éducation artistique et culturelle (EAC), vecteur d'insertion, de cohésion sociale et d'égalité des chances.*

*La loi pénitentiaire du 24 novembre 2009 concilie les exigences de sécurité et la finalité de la réinsertion des personnes détenues et prévoit notamment une obligation d'activité (article 27). En ce qui concerne les mineurs « lorsqu'ils ne sont pas soumis à l'obligation scolaire, ils sont tenus de suivre une activité à caractère éducatif » (article 60).*

*Le protocole d'accord signé le 30 mars 2009 entre le ministère de la Justice et le ministère de la Culture et de la Communication, offre un cadre commun à la prise en charge des majeurs placés sous main de justice et des mineurs sous protection judiciaire. Il réaffirme la nécessité de développer des projets culturels, propose d'ouvrir l'offre culturelle aux familles des personnes détenues et au personnel pénitentiaire, notamment de surveillance. Il prévoit la mise en place de formations croisées entre les acteurs impliqués dans ces dispositifs. La circulaire d'application du 3 mai 2012 a pour objet de préciser les modalités de mise en œuvre de ces développements.*

*Les services déconcentrés des deux ministères signataires du protocole formalisent cette politique culturelle sous la forme de conventions. Les objectifs sont de pérenniser une programmation culturelle de qualité, en milieu ouvert et fermé, et d'instituer des rencontres régulières entre les différents services. Ainsi, les actions artistiques et culturelles se mettent en place sur tout le territoire dans une logique partenariale. La diversité des thématiques (livre, lecture et écriture, spectacle vivant, arts plastiques, patrimoine, éducation à l'image et au son, musique...), la qualité des actions et des intervenants ouvrent aux publics pris en charge par la justice plusieurs voies pour réécouter le monde.*

*Par ailleurs, des outils à destination des professionnels sont développés pour accompagner cette politique.*

*On peut citer le guide pratique " Des aventures culturelles " qui a pour objectif de faciliter la conception et la mise en œuvre des actions culturelles et artistiques en direction des mineurs sous protection judiciaire dans tous les champs culturels investis par le protocole Culture-Justice ou le guide " Image à voir, image à faire ", réalisé par le Centre national du Cinéma et de l'Image animée (CNC) et co-édité avec l'association " Cultures, publics et territoires ", avec le soutien des deux ministères.*

# La mobilisation des établissements culturels publics à destination des personnes placées sous main de justice et des mineurs sous protection judiciaire

## ➤ Quelques illustrations

Au fil des ans, plusieurs établissements culturels ont formalisé leur engagement en direction des publics placés sous main de justice en signant des conventions avec les services de l'AP.

Une convention-cadre nationale, signée par le **musée du Louvre** et la Direction de l'administration pénitentiaire (DAP), le 9 novembre 2011, entérine un partenariat déjà existant avec des établissements pénitentiaires (EP) d'Île-de-France et suscite un partenariat entre l'antenne du Louvre à Lens et les établissements pénitentiaires du Nord-Pas de Calais.

➤ Deux projets d'ampleur se sont ainsi déployés à la Maison Centrale de Poissy avec la venue de reproductions d'œuvres d'art en 2011, et de deux moulages de sculptures en 2012, autour desquels se sont construits différents ateliers (danse hip hop, vidéo, modelage, musique, dessin) au sein de l'établissement pénitentiaire. Deux films retracent chacune des actions qui se sont déroulées respectivement sur une année.

➤ Dans le Nord-Pas de Calais, le projet *Le temps en chantier*, en lien avec le Louvre-Lens en 2012, a mobilisé 4 EP (quartier femmes de la **MA de Valenciennes**, quartier femmes du **CD de Bapaume**, **centres pénitentiaires de Maubeuge et de Longuenesse**) pour que des ateliers (photo, danse, théâtre, conte) animés par 4 artistes, se déclinent à partir d'une proposition de reproductions d'œuvres d'art. 333 personnes détenues ont participé au projet (incluant sur les temps de restitution), les conférences ont touché 136 personnes et une cinquantaine de détenus ont constitué le noyau dur en participant aux ateliers d'avril à décembre 2012.

Une convention-cadre a été signée le 15 juillet 2011 entre la DAP et le domaine national du **Château de Versailles** pour développer un partenariat pérenne autour du château et de son domaine national : visites, conférences, accueil des personnes en TIG. Depuis les années 1990, le domaine du Château de Versailles a reçu 480 "Tigistes" dans les jardins du Trianon pour des tâches liées à l'horticulture et au paysage. Bruno Pelissier, adjoint au DFSP (Directeur fonctionnel du SPIP) des Yvelines : « Au Trianon, il y a 4 à 5 « tigistes » en permanence, un peu intimidés et très intrigués par le château et son histoire. Les tuteurs sont motivés et plutôt satisfaits de les suivre dans les tâches d'entretien des espaces verts. »

Un rapprochement entre la DAP et le Centre Pompidou

a permis à l'action *Un jour, une œuvre* de se développer en 2012 pour faire venir une œuvre d'art originale à la **MA d'Osny-Pontoise** et au **CD de Melun**. Un conférencier du Centre Pompidou accompagnait l'artiste pour échanger avec les personnes détenues. Ainsi, l'œuvre d'art de Philippe Mayaux, *Les Quatre Z'éléments : Air, Eau, Feu, Pierre*, 1997 – 1998 a été commentée devant un public de détenus (environ 80 personnes) à la **MA d'Osny-Pontoise**, et celle de Philippe Cognée, *Beaubourg*, 2003 l'a été au **CD de Melun** devant le même nombre de participants.

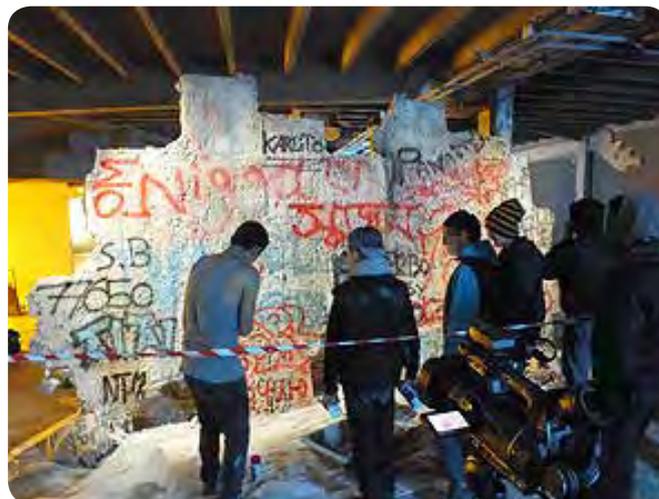
Une convention régionale a été signée entre la **RMN-GP** et la Direction Interrégionale des services pénitentiaires (DISP) de Paris tandis qu'une convention nationale se concrétise en 2014 entre la DAP, la RMN-Grand Palais et la Direction générale des patrimoines du ministère de la Culture et de la Communication, notamment pour la création d'un espace muséologique au sein du **CP Sud Francilien**. L'exposition *Le Voyage s'y* est tenue du 24 septembre au 17 novembre 2013. Pendant un an, 9 personnes détenues ont été encadrées par un commissaire d'exposition, mis à disposition par la RMN-GP, et formées pour créer et organiser une exposition, jusqu'à en assurer la médiation auprès des visiteurs. Ces détenus ont participé activement à la conception et à la mise en œuvre logistique de l'exposition.

Un partenariat né en 2013 avec la **Bibliothèque publique d'information (BPI)** a permis la dotation, dans les EP de 4 directions interrégionales des services pénitentiaires (Rennes, Île de France, Nord-Pas de Calais, Strasbourg), d'ouvrages en bon état, dés herbés par la BPI. Fin 2013, 6000 ouvrages ont été répartis dans 32 EP.

Une convention-cadre entre l'**Institut du monde arabe (IMA)** et la DAP, signée le 15 novembre 2010, porte sur la circulation d'expositions dans de nombreux EP : *Les trois religions monothéistes*, *Enluminures*, *Calligraphie*. Proposées à un tarif préférentiel ou à titre gracieux, elles sont accompagnées de conférences et d'ateliers, toujours animés par des professionnels de l'IMA. Environ 16 EP ont fait appel à l'IMA dans ce cadre. Ils bénéficient également, grâce à cette convention, d'une dotation de livres en langue arabe consacrée au Moyen Orient. En 2013, un cycle d'ateliers et de conférences s'est notamment déroulé à la **MA de Fresnes** autour de l'exposition *L'or bleu*.

La Direction interrégionale de la PJJ d'Île de France a noué un partenariat éducatif et culturel avec le **Palais de Tokyo**. Ce dernier a accueilli la restitution de plusieurs ateliers de création artistique contemporaine sous la forme de performances, d'interactions dans l'espace public ou la réalisation de graff sur un mur, le 17 décembre 2012. Ces productions étaient réalisées par des jeunes pris en charge par les services de la **PJJ des Hauts-de-Seine et de Seine-et-Marne**.

D'autres établissements publics, sous tutelle du ministère de la Culture et de la Communication, sont présents également auprès des unités de la PJJ et des services de l'AP : Archives nationales, BNF, Château de Fontainebleau, Cité nationale de l'histoire de l'immigration, Musée Guimet, Musée du quai Branly, Théâtre national de Chaillot...



*Les jeunes devant leur réalisation de graff exposée au Palais de Tokyo*



*Personnes détenues en permissions de sortir au Château de Versailles*

## ➤ La mission *Vivre Ensemble* contre les discriminations dans le domaine culturel

Créée en 2004 à la demande du ministère de la Culture et de la Communication, la mission *Vivre ensemble* a pour objectif d'amplifier la synergie entre établissements culturels nationaux « pour que progressent la tolérance, le respect des différences et le désir de vivre ensemble ». Pilotée par *Universcience*, elle favorise l'accueil des personnes qui fréquentent peu les lieux culturels, pour des raisons sociales et économiques. De 8 établissements, à sa création, ils étaient fin 2013 près d'une trentaine représentant la diversité des lieux culturels situés principalement en Île de France : musées, monuments, scènes de spectacle vivant, cinémas, bibliothèques et médiathèques, centres d'archives. Leur offre de médiation prend des formes variées : tarifs préférentiels, itinéraires de visites adaptées, animations artistiques, formation des professionnels du champ social.

Dans le cadre du renouvellement du protocole Culture-Justice de 2009, la mission *Vivre Ensemble* a constitué un groupe de travail spécifique afin de développer des actions destinées à faciliter l'accès à la culture des personnes placées sous main de justice, qu'elles relèvent de la PJJ ou de l'AP.

Les personnels du ministère de la Justice, identifiés en tant que relais, sont étroitement associés à l'offre des établissements culturels de la Mission. Ils sont conviés à toutes les visites et offres diverses mises en place pour les relais culturels du champ social. Une journée de rencontre organisée en lien avec le Pôle territorial de formation d'Île-de-France en avril 2013 a été spécifiquement dédiée aux éducateurs de la PJJ.

# Les thématiques culturelles concernées par la politique Culture-Justice

## ► Livre, lecture, écriture et lutte contre l'illettrisme

La lutte contre l'illettrisme, déclarée grande cause nationale en 2013 par le Premier ministre Jean-Marc Ayrault, est une priorité soutenue par le ministère de la Justice et par le ministère de la Culture et de la Communication. L'action auprès de la population carcérale en faveur de la maîtrise de la langue française repose sur le repérage de l'illettrisme, la mise en place de dispositifs d'enseignement et de formation professionnelle, le développement des pratiques culturelles et de la lecture en prison. Chaque EP dispose

d'une bibliothèque accessible à toutes les personnes détenues. La circulaire de 2012, en ses annexes, en structure les modalités de fonctionnement. L'objectif est que l'offre de lecture en détention, considérée comme le « cœur culturel » de l'EP, soit comparable à celle des bibliothèques de droit commun. La plupart des EP ont signé des conventions avec des établissements de lecture publique (comme l'indique, ci-dessous, l'étude menée par la DAP).

### Synthèse de l'étude : « Fonctionnement des bibliothèques des établissements pénitentiaires – état des lieux au 31 décembre 2010 » (réalisée en 2012 par le bureau des politiques sociales et d'insertion, sous-direction des personnes placées sous main de justice, direction de l'Administration pénitentiaire, et diffusée au printemps 2013)

Cette étude s'est adressée à 191 EP et 165 EP ont répondu. Ces derniers ont déclaré bénéficier au moins d'une bibliothèque : 141 bibliothèques centrales, 63 bibliothèques de quartiers, 130 annexes, soit un total de 334 bibliothèques comptabilisées. La plupart sont aménagées de façon adéquate. La surface moyenne est de 50 m<sup>2</sup>, avec toutefois de grandes disparités : 85 % sont déclarées en accès direct (possibilité de s'y rendre) et 30 % en accès direct et libre (possibilité de s'y rendre sans accompagnement). Près de 50 % d'entre elles ont des fonds de livres supérieurs à 4 000 ouvrages, 17 % indiquent posséder un fonds de CD, 5 % de DVD. 139 sites indiquent être équipés d'un logiciel permettant une gestion informatisée des collections. La répartition du budget d'acquisition

d'ouvrages est la suivante : 82 % d'achats de livres, 13,5 % de périodiques, 3 % de fournitures, 0,5 % de CD, 0,5 % de DVD. En 2010, les partenariats assortis de conventionnements entre les EP et les établissements de lecture publique sont : pour les bibliothèques municipales (BM), couverts à environ 67 % ; pour les bibliothèques départementales de prêt (BDP), couverts à 39 %. Ils concernent l'acquisition d'ouvrages, la formation de détenus bibliothécaires dans les EP qui gèrent au quotidien les prêts de livres en détention, le soutien à la mise en place de logiciels informatisés de prêts, et la mise en place d'actions culturelles (ateliers d'écriture, rencontres avec des professionnels...) souvent en lien avec les dispositifs culturels locaux ou nationaux.

Les ateliers autour de cette thématique sont nombreux et diversifiés : écriture, lecture, bande dessinée (BD), cafés philo, contes, lecture musicale, théâtrale, cafés littéraire, comités de lecture et rencontres avec des écrivains, conférences, atelier journal. Ils visent à accroître les capacités de lecture et d'écriture de ces publics et de favoriser leur autonomie. Une meilleure intégration du numérique permettrait de lutter contre cette fracture culturelle. 7 EP (dont un EPM) sont dotés d'une cyberbase afin d'aider les personnes détenues à s'approprier les usages numériques pour leurs projets, à développer un nouveau rapport au langage et à l'écriture, et à acquérir des savoir-faire utiles à leur réinsertion professionnelle



Bibliothèque du quartier des femmes de la MA de Fleury-Mérogis

## Illustration d'actions culturelles en faveur de la lecture

Un grand nombre de structures se mobilisent autour de la Semaine de la langue française ou du Printemps des poètes pour faire partager le plaisir des mots et donner la parole à tous, à travers de nombreux rendez-vous : ateliers artistiques, spectacles, expositions, soirées festives, conférences, lectures, etc. Les équipes et les personnes sous main de justice s'investissent lors de l'opération Dis-moi dix mots. Ce concours constitue une opportunité privilégiée de valoriser des projets menés par les équipes éducatives auprès des personnes placées sous main de justice. Ainsi, depuis 2010, **l'EPM de Marseille, la MA de Metz, la MA de Strasbourg et la MA de Rochefort** ont été successivement récompensés.

➤ *Un dictionnaire dans chaque cellule* est un projet qui consiste à mettre un dictionnaire par cellule. La fondation Les arts et les autres, soutenue depuis 2008 par la DAP, a ainsi couvert 25 EP.

➤ De nombreux EP participent à des festivals et salons autour du livre et de la BD : festival du polar de Cognac, festival *Quai des Bulles* à St Malo, le *Salon Lire en poche* (**CP de Bordeaux-Gradignan**).



Centre de ressources multimédia du CP de Lille-Loos-Sequedin

## Illustration d'actions culturelles en faveur de la lecture

➤ Initiée il y a 22 ans, *Bulles en Fureur* est une manifestation nationale portée par la PJJ en partenariat avec la Ville de Rennes et la Cité internationale de la bande dessinée et de l'image d'Angoulême. Axée chaque année autour d'une nouvelle sélection d'albums, l'action représente un outil au service des professionnels qui souhaitent développer des actions de lutte contre l'illettrisme auprès des jeunes tout en les ouvrant à l'art.



..... et de dédicaces



La remise des prix *Bulles en fureur* est aussi un moment de lecture ...

➤ **Une quarantaine d'adolescents, suivis par le Service territorial éducatif et d'insertion de Montpellier**, ont contribué à la conception d'un fanzine culturel. A l'issue de ce projet, l'équipe éducative a organisé une soirée au théâtre La Vista pour valoriser le travail des adolescents et présenter le Fanz, témoin de la politique partenariale du service.

➤ En 2013, dans le cadre des ateliers scolaires mis en place par l'**UEAJ Aire Urbaine, située à Montbéliard**, un journal interne *Les yeux ouverts* a vu le jour. Ce bimensuel réalisé par les mineurs valorise les actions menées par les jeunes au sein de la structure. En amont de la création du journal, une rencontre a été organisée avec des professionnels de la communication écrite (quotidien *Le Pays*), audio (France bleu et Virgin Radio) et télévisuelle (France 3).

## ➤ Spectacle vivant (musique, danse, théâtre...)

Les actions culturelles autour du théâtre, de la musique, de la danse, des arts de la rue et de la piste, des marionnettes, etc., offrent aux participants la possibilité de « vivre » les œuvres et de les prolonger par l'expression artistique, mais également d'approcher la scène et ses métiers dans toute leur diversité. Les structures labellisées par le ministère de la Culture et de la Communication (scènes nationales, scènes de musiques actuelles, centres chorégraphiques, compagnies ou équipes artistiques) se mobilisent pour accompagner ces actions de diffusion ou de pratique artistique.

Par ailleurs, les manifestations nationales ont un réel impact sur le développement des propositions artistiques et culturelles. *La Fête de la musique* est l'occasion pour de nombreuses structures d'accueillir, en détention, des artistes (environ 150 actions par an et principalement des concerts). Ainsi, pour l'édition 2012, tous les styles musicaux ont été représentés : du rap avec *Youssoupha* à **MA de Bois-d'Arcy**, de la musique mahoraise traditionnelle à Mayotte (**MA de Majicavo**), ou de la pop-rock avec les *Duponts électriques* à la **MA de Tarbes**. Un atelier de composition de textes et de

production musicale a été mis en place au **CP de Rennes-Vezin** avec le groupe *Masalei Pei*. Au **CP de Remire-Montjoly** (Guyane), le groupe *Métisse chorale*, composé d'une vingtaine de personnes détenues, a chanté, accompagné du groupe professionnel *Gospel vision*.

De plus, les deux ministères développent une manifestation nationale Les rencontres scène jeunesse (RSJ) organisées chaque année par la DIRPJJ Sud en lien avec la DRAC Languedoc Roussillon. Pendant deux jours et demi en juin, les mineurs, accompagnés d'éducateurs et d'artistes, présentent des œuvres et des spectacles travaillés pendant l'année ou réalisés lors de la manifestation avec des professionnels. Les 13e RSJ se sont tenues en juin 2013 au domaine de Roussières, dans l'Hérault. Les nombreux ateliers proposés abordaient l'ensemble des arts vivants (théâtre, musique, danse) mais aussi les arts plastiques et l'audiovisuel. Les 130 mineurs, venus de toute la France avec leurs éducateurs, ont pu y accéder et également échanger avec 45 artistes professionnels.



Jean-Louis DAUMAS, directeur de la Protection judiciaire de la Jeunesse, et Guillaume BOUDY, secrétaire général du ministère de la Culture et de la Communication se sont rendus le 14 juin 2012 sur la manifestation nationale de la PJJ dédiée aux arts vivants. Après avoir participé à l'émission de radio des RSJ, ils ont inauguré ensemble l'exposition, réaffirmant ainsi le partenariat entre les deux administrations.



Sous le chapiteau, le public des Rencontres scène jeunesse...



Le groupe de l'UEAJ de Créteil en pleine répétition



Danse africaine à l'EPM de Marseille

### ➤ Illustration d'une action culturelle de spectacle vivant PJJ

Depuis 2009, un camp-théâtre est organisé la première semaine du mois de juillet pour une quinzaine de jeunes, filles et garçons, pris en charge par les différents services de Lorraine-Sud, accompagnés de leurs éducateurs. Au terme d'une semaine d'ateliers, un spectacle est proposé. Après

*Prométhée moi l'espoir*, création originale qui revisitait la mythologie grecque, puis *La galerie de l'embrouille*, sorte d'enquête policière, le choix a été fait de mêler, en 2013, l'improvisation à un tableau de *l'Opéra de Quat'sous* de Bertolt Brecht.

### ➤ Illustration d'actions culturelles de spectacle vivant AP

Au dernier semestre 2012, 211 actions « musique et danse » et 107 actions « théâtre et arts vivants » ont été réalisés dans les EP.

➤ Des concerts sont donnés en détention à l'occasion de festivals ou d'événements locaux : *Blues en Seine*, *Jazz à Vannes*, *Les vieilles charrues*, *Les Rendez-vous de l'Erdre*, *Aux heures d'été*, etc.. ;

➤ L'association *Fédélima*, en lien depuis 2007 avec la DAP, favorise des partenariats pérennes entre les lieux de musique actuelle et les EP. Chaque année, une quarantaine de projets (concerts, ateliers de pratique) sont développés en détention ;

➤ Les partenariats entre les EP et les conservatoires (**MA de Grenoble, CP de Béziers**), les opéras (**MA de Corbas, MA de Villeneuve-les-Maguelone**) permettent la tenue d'ateliers de pratique musicale, voire la mise en place d'une école de musique (CP de Béziers) ;

➤ Des ateliers de danse ont lieu, notamment à destination des femmes détenues (**MA de Bonneville, de Fleury-Mérogis, CP de Fresnes, etc.**) ;

➤ Parmi les actions bien représentées en détention, un grand nombre d'ateliers de théâtre permettent l'expression des personnes détenues (**MA de Limoges, d'Aurillac, de St-Pierre-et-Miquelon, de Grasse...**), avec des représentations théâtrales et des lectures de textes (Juliette Binoche **au CP du Pontet** en 2012) ;

➤ Les arts du cirque, le mime, les arts de la rue, l'art de la marionnette sont également représentés en détention par le biais d'ateliers ou de stages. Dans le cadre du festival *Spring* par exemple, le Pôle national des arts du cirque *La Brèche* a proposé en 2012 et 2013 des découvertes et des ateliers d'initiation et de pratiques des arts du cirque aux publics du **CD d'Argentan, des MA de Cherbourg-Octeville et de Coutances**. Des formes originales et transversales sont également proposées : théâtre et arts du combat (**MA de Villepinte**), spectacle et stages de kamishibai (**MA de Fleury-Mérogis, etc.**) ;

➤ Des actions autour des cultures urbaines sont également menées : Street art à la Réunion : en 2012, l'association *LERKA* (espace de recherche et de création en Arts Actuels) a mis en œuvre des ateliers d'initiation au street art au **CD du Port et de St Denis**. L'association *Fujo*, dirigée par Mouloud Mansouri, ex-détenu et DJ hip hop, met en place des ateliers de hip hop et des concerts de rap, depuis 2009 dans les EP de la DISP de Marseille. À l'occasion de *Marseille-Provence 2013, capitale européenne de la culture*, un concert *Hip hop Convict support* a été organisé le 3 juin 2013 au **CP d'Aix-Luynes** avec des rappeurs français reconnus et des détenus rappeurs. Trois détenus sont ainsi montés sur scène aux côtés des Marseillais *Psy 4 de la Rime*, des Parisiens *Cut killer*, *Kery James*, *Disiz* et *Médine* après s'être impliqués dans un atelier d'écriture et de musique assistée par ordinateur pour enregistrer un album. Les participants détenus qui ont désormais formé leur groupe, *La Shtar'AC*, se sont produits devant 230 codétenus et 40 invités extérieurs..



Atelier de danse au CD de Bapaume (crédit Hors cadre)



Concert de musique classique à la MA de Béthune (crédit : Hors cadre)

## ➤ Image, audiovisuel, cinéma

Dans une société où les images et les écrans sont omniprésents, l'éducation à l'image et aux nouvelles technologies (TIC) constitue une forme novatrice d'accès à l'art, à la culture et au savoir. Les ateliers audiovisuels, les rencontres avec les artistes et les professionnels de l'image permettent aux participants d'affiner leur regard, leur écriture et leur propre analyse tout en découvrant d'autres points de vue et savoirs.

Dès 2003, la signature d'une première convention entre le CNC et la DAP a facilité la mise en place de projets autour de l'audiovisuel en détention. Ainsi, les films documentaires du catalogue *Images de la culture*, géré par le CNC, sont libres de droits pour des diffusions dans les EP (sur le canal vidéo interne (CVI)), en salles d'activités, en bibliothèques). En 2012 et en 2013, le CNS a mis gracieusement à disposition de chaque EP, une compilation de courts métrages documentaires issus de ce catalogue. Le CNC travaille à présent, avec la DAP, à rendre accessibles des films de fiction et à constituer des vidéothèques en prison.

Les CVI mis en place dans plus du quart des EP visent à faci-

liter la prise de connaissance d'informations pratiques et à diffuser des œuvres culturelles. Les productions réalisées lors des ateliers « vidéo » peuvent être projetées dans l'EP ou à l'extérieur (selon la réglementation en vigueur et notamment le droit à l'image). Les liens noués avec des festivals et des réseaux de cinéma itinérants favorisent la projection de films et les rencontres débats au sein de la détention.

Avec le soutien du MCC et de la DAP, le CNC a co-édité le guide *Image à voir, Image à faire*, guide de l'image animée en milieu pénitentiaire avec l'association *Cultures, publics et territoires*. Cet outil pratique et méthodologiques s'adresse aux professionnels de l'image et de l'administration pénitentiaire qui souhaitent monter des partenariats et développer des projets de qualité dans le domaine de l'image animée en direction des publics sous main de justice. Il apporte des éclairages sur le droit à l'image, le droit d'auteur, les droits de diffusion et explique comment concevoir et mettre en œuvre différents projets : ateliers de programmation, de réalisation, d'écriture de scénario, projections de films, rencontres avec des professionnels.

### ➤ Illustration d'actions culturelles autour de l'image

Des actions éducatives autour de l'image sont menées dans de nombreux EP : projections de films suivies de débats, rencontres avec des réalisateurs et professionnels de l'image, ateliers... Les EP s'impliquent dans des dispositifs ou des festivals de cinéma internationaux ou nationaux. *La Fête du cinéma d'animation*, *Le jour le plus court* ou *Le mois du film documentaire* incitent les professionnels de la culture et de la justice à construire des propositions à destination de ces publics. Mais également, *Le Cinéma du réel* au **CP de Fresnes**, le festival du film d'aventures à **MA de Saint-Pierre-de-la-Réunion**, le festival international du film d'Afrique et des îles (**CD de le Port**, **MA de Saint-Pierre-de-la-Réunion**, **CP de St Denis**), *Le Festival du film judiciaire* à la **MA de Laval**, ou encore le *Festival international du documentaire* au **CP de Marseille**.

➤ Les films créés lors des ateliers donnent lieu à des diffusions dans les EP mais aussi dans des festivals nationaux, salles de cinéma, etc. (*Or les murs*, *Tour de main*, *Antiporraits*, *Clairvaux*, *Fort intérieur*, *Ce qui nous arrive*, *In situ*, *Les sisyphes...*).

➤ Des formations liées aux métiers du cinéma et de l'audiovisuel, à la programmation du CVI pour les auxiliaires vidéo détenus, sont dispensées. Les associations *Lieux fictifs* et *Les yeux de l'ouïe*, implantées respectivement au **CP des**



**Baumettes et à la MA Paris-la Santé** depuis les années 90, forment ces auxiliaires pour programmer la grille télévisuelle du CVI et réalisent des créations audiovisuelles (diffusées également à l'extérieur de la détention). Le film *Dans la solitude des champs de coton*, tiré du texte de B. M. Koltès, réalisé dans le studio de cinéma installé **aux CP des Baumettes**, a été diffusé lors du projet *Frontières dedans-dehors* à Marseille, en juin 2013. Une activité de travail existe également, avec le soutien de la fondation *M6*, au **CP de Bourg en Bresse** pour réaliser des sous-titrages pour sourds et malentendants.



Clôture du festival Fleury fait son cinéma, MA de Fleury-Mérogis

## ➤ Illustration d'actions culturelles autour de l'image

➤ Le dispositif national, « *Des cinés la vie !* » créé en 2006 et porté par l'association KYRNEA vise à sensibiliser les adolescents à l'image et aux techniques du 7e art tout en favorisant échanges et débats autour de thèmes de société et de cinéma. Plus de 1200 mineurs de la PJJ visionnent tout au long de l'année une sélection de 12 courts métrages sur un thème donné et votent pour leur film préféré. En 2013, 215 services de la PJJ ont participé au choix du meilleur film parmi la douzaine présentée autour du thème de « la rencontre ». En mars 2013, 176 jeunes, accompagnés de leurs éducateurs, se sont déplacés à la Cinémathèque française qui accueille la journée de remise des prix et ont remis un trophée au réalisateur primé. Les équipes éducatives sont également invitées à réaliser des films avec les jeunes.

➤ Lancé en 1991 par le CNC dans le cadre de la politique de la ville, *Passeurs d'images* (ex- *Un été au ciné-Cinéville*) est un dispositif national qui consiste en la mise en place, hors temps scolaire, d'actions cinématographiques et audiovisuelles en direction des publics, prioritairement les jeunes, éloignés d'une offre culturelle. Une action



pérenne est mise en œuvre dans ce cadre par l'unité éducative d'activités de jour du **STEMOI de Nancy** : les jeunes de ce service ont pu notamment s'impliquer dans toutes les phases (création, écriture, jeu d'acteurs, montage vidéo) d'un projet de réalisation de petites scènes autour de la question « Qu'est-ce que cela signifie être citoyen quand on a 17 ans aujourd'hui à l'Unité éducative d'activités de jour ? ».

Lors de l'après-midi de présentation qui finalise ces actions, les familles sont invitées à visionner et à apprécier ces projets.

## ➤ Radio, documentaires sonores

Plus de cinq cents radios associatives, très ancrées géographiquement et axées autour de thématiques spécifiques, sont autorisées à diffuser des programmes radiophoniques en France. Certaines d'entre elles travaillent en partenariat avec des EP et mettent leur antenne à disposition des

familles. En détention, des ateliers radiophoniques permettent de faire des interviews, de créer ou d'enregistrer des sons. En 2009, une enquête a fait état de 90 partenariats entre des EP (AP et PJJ) et des radios locales pour produire émissions ou ateliers...

## ➤ Illustration d'actions culturelles sonores

➤ L'association *Les musiques de la boulangerie*, dirigée par l'artiste et chef d'entreprise Nicolas Frize, met en œuvre depuis les années 90 à la **MC de St Maur** et à la **MC de Poissy**, une activité de travail d'enregistrement des archives sonores de l'Institut national de l'audiovisuel (INA). Les personnes détenues concernées se forment aux métiers de l'enregistrement sonore, reçoivent un salaire pour ce travail et bénéficient d'un titre professionnel de niveau 4 (valorisation d'acquis de l'expérience) qui peut être valorisé à leur

sortie. Elles réalisent également une activité de création sonore.

➤ Des enregistrements sonores sont créés en détention, sous la forme de CD de musique (*Rencontres en blues* au **CD de Lille-Annoeullin**, édité en 2013) et pour la radio, sous la forme d'émissions ou de documentaires sonores. En 2012, la pièce radiophonique, *Si tu savais*, enregistrée au **CP de Lannemezan** et co-écrite par les personnes détenues, a été diffusée sur les chaînes locales basques.

## ➤ Illustration d'une action culturelle sonore

➤ Les CEMEA (Centres d'entraînement aux méthodes d'éducation active) Languedoc Roussillon ont organisé, en avril 2013, en collaboration avec la PJJ, la 5<sup>ème</sup> édition du festival du *Film d'éducation décentralisé*. A cette occasion les adolescents ont réalisé 6 chroniques radiophoniques et interviewé un producteur, un scénariste et un professeur des

écoles. Comme chaque année, le Service territorial éducatif d'insertion (STEI) de Montpellier était présent et son intervention s'est conclue par une émission abordant le lien entre cinéma et enseignement. Ouverte au public, elle a été diffusée en différé sur Radio Clapas.

## ➤ Arts plastiques

Les arts plastiques regroupent les pratiques ou activités réalisées « au travers de formes et de volumes » et offrent une « représentation artistique, esthétique ou poétique ». Ces arts recouvrent la peinture, la sculpture, la photographie, le design...

Les actions culturelles, mises en place en détention et dans les services de la PJJ, donnent lieu à des ateliers de pra-

tique artistique (peinture, dessin, fresques murales, sculpture, mosaïque, calligraphie, modelage), à des expositions, des conférences mais également à des résidences d'artistes.

Nombre de partenariats avec des musées, des Frac, des centres d'art se matérialisent par des prêts d'œuvres originales ou de reproductions occasionnant de nouvelles propositions culturelles.

### ➤ Illustration d'actions d'arts plastiques

➤ Les projets autour de la bande dessinée, qui permettent le travail du texte, du scénario, du dessin sont très prisés. En 2012, des établissements pénitentiaires bretons ont participé au projet *Quai des bulles*, avec des rencontres d'auteurs. Ce projet BD en prison a consisté en 7 rencontres avec 7 auteurs de BD, dans 7 établissements pénitentiaires pendant plus de 7 semaines (de septembre à octobre 2012). Le travail et les échanges vécus dans chaque prison ont été retracés sous forme de cartes postales par les illustrateurs et présentées au festival *Quai des Bulles* de Saint-Malo, le 26 octobre.

➤ Le concours national de bandes dessinées *Transmuralles*, organisé par le **SIIP des Charentes**, en partenariat depuis 2009 avec le festival international de la bande dessi-

née d'Angoulême, est très investi. Des planches de bande dessinée réalisées par des détenus dans plusieurs prisons françaises sont alors récompensées et valorisées lors du festival.

➤ La DISP de Paris a conventionné, en juillet 2012, avec l'artiste Berthet One pour qu'il intervienne dans les EP d'Ile-de-France et anime un atelier de BD, mette à disposition une exposition de ses planches, et raconte aux détenus son parcours de réinsertion grâce au dessin et à l'écriture de sa bande dessinée *L'évasion*.

➤ L'association *Talents cachés* organise, depuis plus de 20 ans, une exposition annuelle constituée des toiles de détenus des EP d'Ile-de-France. En 2012, 63 toiles de détenus ont été exposées et valorisées à Issy-les-Moulineaux. Certaines sont vendues au bénéfice des détenus auteurs.



Fresque murale en détention



Ateliers de calligraphie arabe à la MA de Fleury-Mérogis



Atelier de BD avec Berthet One, MA de Fleury-Mérogis



Atelier fresque murale au CSL de Melun

Réalisation de masques peints avec  
les jeunes du restaurant  
"Les trois fourneaux"



### Illustration d'actions d'arts plastiques

➤ Le **STEI de Paris** met en place un projet d'ateliers Masques peints et arts plastiques qui revêt différentes formes :

➤ pour la 4<sup>ème</sup> année consécutive, en 2013 le projet *Cour de re-création*, dans le cadre du Festival d'Automne à Paris, a rassemblé des participants d'âge différents et les a invités à échanger leurs impressions face à des œuvres contemporaines d'art plastique. En lien avec cette action une exposition des créations plastiques réalisées par les jeunes a finalisé le projet à la Maison du Geste et de l'Image du 11 juin au 18 juin 2013.

➤ en partenariat avec le Centre Pompidou, le projet *Emballage*, mis en œuvre en 2013 à destination des jeunes **du restaurant d'application de l'UEAJ de Bures sur Yvette, Les 3 Fourneaux**, a pour objectif final la transformation de la salle de restaurant le temps d'une soirée. Plusieurs actions abordant d'autres thématiques mettent en œuvre régulièrement, sur ce site de formation aux métiers de la restauration, la même démarche éducative qui allie la visite d'un lieu culturel avec, en lien, un projet de création puis la valorisation du projet par le public du restaurant. Des photographies de masques peints en rapport avec la thématique, sont également exposées.

## ➤ Patrimoine

Par le biais de la découverte du patrimoine culturel national (musées, monuments, archives, VPAH, maisons de l'architecture, métiers d'art...) les personnes prises en charge par la Justice deviennent plus sensibles aux liens sociaux créés par la mémoire et à leur identité citoyenne.

Depuis le renouvellement du protocole, le nombre d'actions culturelles autour du patrimoine augmente et le partenariat entre des sites patrimoniaux et des structures de la PJJ se pérennise. Les établissements culturels (le Louvre, les musées d'art contemporain de Lyon et de St Étienne...) ouvrent désormais leurs portes aux personnels surveillants de l'AP comme les membres de la mission *Vivre ensemble* le font pour l'ensemble des relais du ministère de la Justice.

Pour sensibiliser les partenaires et les acteurs de la Culture et de la Justice aux enjeux de l'action culturelle en détention, des séminaires de formation sont organisés entre les deux ministères en collaboration avec la direction générale des patrimoines (en 2010 avec l'AP, en 2011 avec la PJJ).

De multiples propositions sont relayées en détention à l'occasion des manifestations nationales, mises en place par le ministère de la Culture et de la Communication : *les journées européennes du patrimoine, la nuit européenne des musées, Rendez-vous aux jardins, les journées européennes des métiers d'art...*

Durant l'été, l'opération nationale *Les Portes du Temps* invite les enfants et les adolescents éloignés de l'offre de culture, à une découverte du patrimoine. En 2012, près de 100 jeunes sous protection judiciaire les ont rejoints. On peut citer par exemple le **STEMOI de Nancy** et l'**EPE-UEHC de Laxou** qui depuis deux ans développent des actions au château des Lumières de Lunéville. En 2013, 5 jeunes ont participé de façon hebdomadaire à des ateliers créatifs «osier et bambou», ornant de sculptures les jardins du château. Des ateliers de modelage, sculpture et photographie ont également été ouverts

### Illustration d'actions autour du patrimoine

➤ Des partenariats pérennes sont également engagés au niveau des territoires : la **MA de St Étienne** avec le musée d'art contemporain depuis 2003, les **MA de Corbas et de Villefranche sur Saône** avec le musée d'art contemporain de Lyon depuis 2001. Cette pérennité a permis de déboucher sur des actions de tous types : expositions itinérantes, conférences, ateliers créatifs d'arts plastiques, résidence

d'artistes avec production d'une œuvre d'art collective (musées de Marseille), théâtre, conte, projections, et même un prêt d'œuvres originales en détention (**CP de Bordeaux Gradignan, MA de Maubeuge, CD de Muret**). Des permissions de sortir couronnent également beaucoup de ces projets menés en détention.

- L'accueil de TIG est un autre axe de ce partenariat. **Le Mac Val** accueille régulièrement des « tigestes » pour des tâches administratives. Les archives départementales (Côtes d'Armor et Maine-et-Loire) accueillent également des « tigestes » dans le cadre de stages de citoyenneté et d'apprentissage de métiers liés aux archives.
- Favorisant la réinsertion sociale, les musées ouvrent la voie au champ de la formation et de la professionnalisation : les ateliers du Service Emploi Pénitentiaire-Régie industrielle des emplois pénitentiaires (**SEP-RIEP**) ont passé des contrats avec les musées Guimet, le Louvre, le Centre national du costume de scène (numérisation de sources, fabrication de housses).

- Des personnes placées sous main de justice en milieu ouvert réalisent dans plusieurs régions des travaux de réhabilitation et d'entretien du patrimoine : rénovation et entretien des murs de Vauban, des remparts et des bâtiments communaux à Belle Île en mer, restauration du patrimoine de la commune de Bubry (56), restauration d'un moulin à eau à La Roche au Cerf (22), gestion forestière, du bocage, de la lande, entretien des zones humides, balisage de sentiers pédestres dans le Finistère.
- En 2012, un appel à projet spécifique sur les métiers d'art a été lancé en Haute-Normandie. À son issue, une journée de découverte des métiers d'art a été soutenue par la DRAC, les SPIP et les EP de la région.



Confection d'un plat à tajine au CD de Bapaume



Atelier de céramique au CP de Lannemezan

### ➤ Illustration d'actions autour du patrimoine **PJJ**

➤ Le **STEMOI de Nancy** et l'**EPE-UEHC de Laxou** s'inscrivent depuis deux ans dans la manifestation Les Portes du temps. Les actions se déroulent en juillet, au château des Lumières de Lunéville « dans le cadre d'ateliers ouverts, sur les thèmes de la voix, de l'histoire, des sciences et techniques et de l'art contemporain ». En 2013, 5 jeunes ont participé de façon

hebdomadaire à des ateliers créatifs « osier et bambou », ornant de sculptures les jardins du château. Des ateliers de modelage, sculpture et photographie ont également été ouverts.



Chaque tableau de la fresque représente un lieu emblématique de la ville de Metz, une cité riche en patrimoine architectural.

➤ Depuis 2011, chaque été, les éducateurs de l'**UEHC de Bar le Duc** encadrent un camp en Normandie dont le fil conducteur est le devoir de mémoire. Un partenariat meusien a été établi avec l'Office National des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre. Il vise à sensibiliser des jeunes accueillis à l'UEHC à l'histoire, aux enjeux et aux conséquences de la guerre. Les participants découvrent aussi des sites culturels liés à la seconde guerre mondiale comme les plages du débarquement et le Mémorial de la paix de Caen.

➤ La direction territoriale de la Moselle a valorisé une fresque réalisée par dix mineurs pris en charge par le dispositif accueil-accompagnement du **Service territorial de milieu ouvert (STEMO) de Metz**. En novembre 2012, le vernissage a eu lieu à la direction territoriale, en présence d'une partie des mineurs artistes et de leurs parents, ainsi que des professionnels qui ont accompagné ce travail artistique. L'action s'est déroulée sur plusieurs semaines, en différentes phases, allant du repérage des lieux dans la ville à leur explication

historique et architecturale, pour aboutir à la réalisation de la fresque composée de 18 tableaux uniques, représentant chacun un lieu emblématique de la ville de Metz.

➤ L'État et la région Île-de-France, en partenariat avec l'Institut National des Métiers d'Art et le Château d'Ecouen, ont mis en place un chantier école au Château d'Ecouen. L'objectif était la réinsertion professionnelle de 14 personnes, jeunes du département du Val d'Oise sortis du système scolaire ou chômeurs de longue durée. De mars à septembre 2012, ces stagiaires ont réalisé une structure forestière destinée à accueillir le public (notamment scolaire) et à l'informer sur l'environnement et l'histoire du domaine.

➤ À partir d'une œuvre de Delacroix, un film d'animation a été réalisé, en mai 2013, par 7 jeunes des services de la Protection judiciaire de la jeunesse de l'Hérault, dans le cadre d'un travail effectué dans le musée Fabre de Montpellier et dans l'atelier la Prépa du **STEI de Montpellier**. Les jeunes ont ainsi découvert le musée, rencontré les œuvres et les artistes. Cette proposition doit être reconduite dans des supports diversifiés (dessin, peinture, sculpture) et au travers de nouveaux médias.

## ➤ Culture scientifique et technique, environnement

Les actions autour des sciences visent à faire comprendre le monde vivant et ses mécanismes et ainsi permettre à chacun de savoir mieux se situer au sein de cet univers, voire apprendre à le protéger. Les interventions autour des projets en lien avec la nature et le développement durable s'amplifient, depuis 2011, grâce notamment à la circulation de l'exposition *Cœurs de nature* dans les EP de l'ensemble du territoire et des services de la PJJ (DIR Grand-Centre). Les

réserves naturelles de France, le magazine *Terre sauvage*, Sipa Press et la fondation EDF mettent à la disposition des EP et des services de la PJJ, qui en font la demande, trois jeux d'exposition de photos sur le thème de la nature. La venue d'expositions donne lieu à des ateliers éducatifs sur le thème de l'environnement, des espèces animales menacées, des rencontres avec des professionnels de la nature ou de la photographie animale.

### ➤ Illustration d'actions autour des sciences, des techniques et de l'environnement

➤ Chaque année, la *Fête de la nature* est investie dans de nombreux EP à travers la visite de sites naturels, de nouveaux partenariats avec les réseaux de protection de la nature et la venue de professionnels de la nature (voire du monde agricole au **CP Béziers**). En 2013, 15 EP se sont impliqués et en 2012, un concours des jardins a été organisé par le **CD de Mauzac**.

➤ En association avec le Parc de la Villette, dans l'enceinte de la **MA de Villepinte**, des personnes détenues peuvent créer et entretenir un jardin dans le cadre de l'atelier *J'art-diné : un potager bio*. Il est à noter que nombre de petits potagers sont cultivés en détention par des détenus jardiniers.



Récolte de miel au CD de Tarascon



Jardin réalisé par des femmes au quartier femmes de la MA d'Orléans

### ➤ Illustration d'actions autour des sciences, des techniques et de l'environnement

➤ Avec l'exposition *Cœur de nature*, le groupe de mineurs de la **MA d'Orléans** a bénéficié de l'intervention d'un ingénieur en biodiversité du muséum d'Orléans et d'une animatrice nature de la réserve naturelle de Saint-Pryvé-Saint-Mesmin qui ont présenté les différents espaces de nature en France et ont échangé avec eux sur la biodiversité et la préservation des espèces.

➤ L'Atelier vert, en accord depuis 2011 avec le **STEMOI de Nancy**, initie une vingtaine d'adolescents, pris en charge sur le dispositif accueil accompagnement, au respect de l'environnement, des espèces, à la diversité des cultures et des goûts et au principe d'éco-citoyenneté. Une fois par mois (de mars à octobre), sur une parcelle de terrain, mise

à disposition par la mairie de Seichamps près de Nancy, l'Atelier Vert les incite à créer leur propre jardin potager et à appliquer des méthodes respectant l'environnement et la biodiversité dans la visée d'une « agriculture biologique ». Tous les produits issus de la récolte (légumes « anciens », variétés diverses) servent d'ingrédients à l'atelier Cuisine du dispositif accueil-accompagnement de Nancy. À ces propositions s'ajoutent ponctuellement des séances d'activités de chantier (création de mare, broyage de végétaux pour récupération des copeaux, 2 à 3 séances au printemps) et 3 sorties de découverte de la nature sur des sites remarquables (Etang de Parroy, Colline de Sion, Moselle Sauvage...).

# La politique Culture-Justice dans les territoires

<b>DRAC Alsace</b> / DISP Est - Strasbourg / DIRPJJ Grand-Est .....	page 19
<b>DRAC Lorraine</b> / DISP Est - Strasbourg / DIRPJJ Grand-Est .....	page 20
<b>DRAC Franche-Comté</b> / DISP Est - Strasbourg / DIRPJJ Grand-Est .....	page 21
<b>DRAC Aquitaine</b> / DISP Bordeaux / DIRPJJ Sud-Ouest .....	page 22
<b>DRAC Limousin</b> / DISP Bordeaux / DIRPJJ Sud-Ouest .....	page 24
<b>DRAC Poitou-Charentes</b> / DISP Bordeaux / DIRPJJ Sud-Ouest .....	page 25
<b>DRAC Auvergne</b> / DISP Lyon / DIRPJJ Centre-Est .....	page 26
<b>DRAC Rhône-Alpes</b> / DISP Lyon / DIRPJJ Centre-Est .....	page 27
<b>DRAC Basse-Normandie</b> / DISP Rennes / DIRPJJ Grand-Ouest .....	page 28
<b>DRAC Bretagne</b> / DISP Rennes / DIRPJJ Grand-Ouest .....	page 30
<b>DRAC Pays-de-la-Loire</b> / DISP Rennes / DIRPJJ Grand-Ouest .....	page 31
<b>DRAC Bourgogne</b> / DISP Centre-Est-Dijon / DIRPJJ Grand-Centre .....	page 32
<b>DRAC Centre</b> / DISP Centre-Est-Dijon / DIRPJJ Grand-Centre .....	page 33
<b>DRAC Champagne-Ardennes</b> / DISP Centre-Est-Dijon / DIRPJJ Grand-Centre .....	page 34
<b>DAC Guadeloupe</b> / MSPOM / DIRPJJ Ile-de-France - Outre Mer .....	page 35
<b>DAC Guyane</b> / MSPOM / DIRPJJ Ile-de-France - Outre Mer .....	page 36
<b>DAC Martinique</b> / MSPOM / DIRPJJ Ile-de-France - Outre Mer .....	page 37
<b>DAC Mayotte</b> / MSPOM / DIRPJJ Ile-de-France - Outre Mer .....	page 38
<b>MAC Nouvelle-Calédonie</b> / MSPOM / DIRPJJ Ile-de-France - Outre Mer .....	page 39
<b>DAC Océan indien</b> / MSPOM / DIRPJJ Ile-de-France - Outre Mer .....	page 40
<b>DRAC Haute-Normandie</b> / DISP Lille / DIRPJJ Grand-Nord .....	page 41
<b>DRAC Nord-Pas-de-Calais</b> / DISP Lille / DIRPJJ Grand-Nord .....	page 42
<b>DRAC Picardie</b> / DISP Lille / DIRPJJ Grand-Nord .....	page 43
<b>DRAC Ile-de-France</b> / DISP Paris / DIRPJJ Ile-de-France - Outre Mer .....	page 44
<b>DRAC Languedoc-Roussillon</b> / DISP Toulouse / DIRPJJ Sud .....	page 46
<b>DRAC Midi-Pyrénées</b> / DISP Toulouse / DIRPJJ Sud .....	page 48
<b>DRAC PACA</b> / DISP Marseille / DIRPJJ Sud-Est .....	page 50



# DRAC Alsace DISP Est - Strasbourg / DIRPJJ Grand-Est

Convention : DRAC/DISP 01/06/2013

Chargés de mission région : 0

Coordinateurs culturels SPIP : 0

Nombre d'établissements pénitentiaires : 6

Nombre d'unités PJJ : 12

## Focus

**AP** La médiathèque intercommunale de Strasbourg-Cus et la Bibliothèque départementale du Bas-Rhin signeront en 2014 des conventions avec la **MA de Strasbourg** et le **CD de Oermingen**. Ces deux conventions prévoient de travailler étroitement avec les ULE et d'acquérir aussi biendes tablettes numériques, type liseuses, que des contenus à télécharger.

## Illustration d'actions culturelles **AP**

Les détenus de l'atelier d'écriture de la **MA de Strasbourg** ont reçu un prix à l'Académie française dans le cadre du concours *Dis-moi dix mots* 2012. À l'occasion du concours régional *Plaisir d'écrire*, plusieurs prix ont été remis à des personnes détenues au Théâtre national de Strasbourg, partenaire de la DISP qui par ailleurs mène régulièrement des séances d'improvisation théâtrale. Des ateliers photographiques sont organisés par des opérateurs culturels reconnus (*Stimultania*, le collectif *La Lucarne*) et les actions autour de l'image, à destination des jeunes du quartier mineur (« BD O QM », « Anim ciné au QM ») et des adultes du quartier homme, se poursuivront en 2014. Le canal vidéo interne est très actif notamment avec la réalisation de films d'information, des reportages internes à la MA et avec

la mise en place d'une formation d'initiation aux techniques de l'audiovisuel.

La scène nationale *La Filature* à Mulhouse est un partenaire privilégié du **SPIP du Rhin** depuis 2003. Ainsi La Filature propose, pour les détenus de la **MA de Colmar**, des ateliers avec des artistes issus de compagnies de cultures urbaines. Les ateliers cirque, avec la compagnie *Chat Pître*, connaissent un franc succès, de même que l'atelier de cinéma d'animation institué par *Lili et Beko*.

Une personne détenue à la **MC d'Ensisheim** a été primée dans le cadre du concours de bandes dessinées *Transmuraillies* 2012.

## Illustration d'actions culturelles **PJJ**

Chaque année, la manifestation nationale organisée par la PJJ, « **Parcours du Goût** », met à l'honneur *l'art culinaire*. En 2013, la 14<sup>ème</sup> édition s'est déroulée à **Colmar** sous le parrainage d'un chef triplement étoilé. Venues de toutes les régions de l'hexagone et d'Outre Mer mais aussi de Catalogne, 34 équipes se sont rencontrées culinairement et avec le soutien de la DRAC, ont pu aussi participer à des ateliers de danse hip-hop, approcher la création vidéo à travers la mise en œuvre de diaporamas sonores.

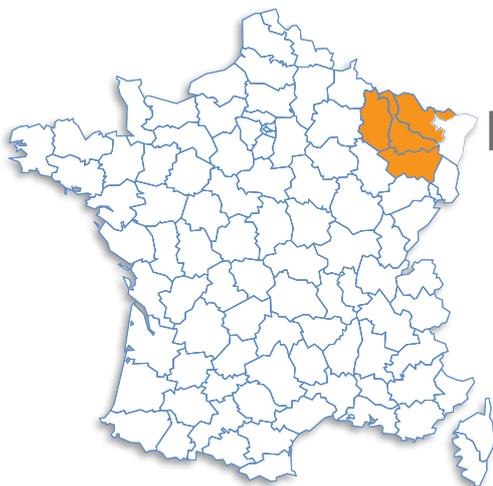
Il est à noter que l'ensemble des services et établissements PJJ du territoire ont tissé des liens partenariaux avec des sites culturels tels que La Filature, la Comédie de l'Est, l'Écomusée d'Alsace, l'Opéra du Rhin, les Services éducatifs des musées de Strasbourg... Des chantiers d'insertion ont été réalisés avec l'Écomusée d'Alsace et le château du Landsberg.

## Formations croisées

Le service éducatif des musées de Strasbourg a coordonné deux formations en 2012 :

> avec, la DISP de Strasbourg, sur le thème du patrimoine : *Musées et prisons : regards croisés*. Destinée aux personnels de l'AP et du champ culturel, elle a eu lieu le 21 novembre.

> autour de la question « Quelle est la place des onze musées de Strasbourg dans le processus de réinsertion des personnes sous main de justice en milieu ouvert et notamment en faveur des mineurs ? » elle était organisée par la DTPJJ Alsace, le 11 décembre.



## DRAC Lorraine DISP Est - Strasbourg / DIRPJJ Grand-Est

Conventions : DRAC/DISP 03/10/2012  
DRAC/DTPJJ 01/10/2013

Chargés de mission région : 0

Coordinateur culturel :  
1 en Meurthe et Moselle (fin de contrat : 2012 ; 0,20 ETP)

Nombre d'établissements pénitentiaires : 11

Nombre d'unités PJJ : 15

### Focus

**PJJ** La DRAC et les deux directions territoriales de la PJJ de Lorraine ont signé un protocole de partenariat en octobre 2013. En 2014, les actions menées en direction des mineurs de la PJJ seront examinées dans le cadre des partenariats et des démarches propres à l'Éducation Artistique et Culturelle (EAC).

### Illustration d'actions culturelles **AP**

La signature de la convention, en 2011, entre le **CP de Metz** et le Centre Pompidou-Metz a consolidé ce partenariat. L'association *Les yeux de l'ouïe*, implantée depuis 1998 à la **MA de la Santé**, a conduit depuis 2011 des formations en matière de programmation du canal vidéo interne à la **MA de Metz**. Le film réalisé par *Les yeux de l'ouïe* à la MA, et financé par la Drac, a été diffusé lors de la *Nuit Blanche* 2013 et a pris part au concours de films suédés de la médiathèque de Metz.

Le court-métrage, *The attempt of redemption*, a été réalisé par Stéphanie Rollin et l'artiste « The Plug », avec la participation étroite des détenus en 2012, au **CD d'Ecrouves**. En 2013, dans le domaine des arts plastiques, plusieurs ateliers étaient à la disposition des personnes détenues : mosaïque, taille sur pierre, collage, et aquarelle avec des peintures réalisées par les participants.

L'atelier d'écriture de la **MA d'Épinal** a été primé dans le cadre du concours *Transmuraillés 2012*.

Au **CP de Nancy**, les ateliers autour de l'écriture et du théâtre ont donné la possibilité à une dizaine de personnes détenues de réaliser le spectacle intitulé *Murmures*. Une convention a été passée entre le **SPIP de Meurthe et Moselle** et le musée des Beaux Arts de la ville de Nancy.



Personnes du CPA de Metz en permission de sortir au centre Pompidou de Metz

### Illustration d'actions culturelles **PJJ**

Pour sa troisième édition, le projet *Image de soi*, mené par le **Service territorial éducatif de milieu ouvert d'Épinal**, avec l'appui du centre socio-culturel Léo Lagrange, a abouti à la réalisation d'une exposition inaugurée le 26 juin 2013 au Musée de l'Image d'Épinal, partenaire de l'action. L'adjoint au maire d'Épinal a félicité ces jeunes, les éducateurs et le musée pour leur engagement au service de la culture

Au cours de 3 mois d'ateliers artistiques, 23 mineurs ont raconté leur histoire à travers l'écriture de textes ou la réalisation d'œuvres picturales. Mêlant diverses techniques, peinture, collages ou crayons, ils ont travaillé autour d'une légende, écrite à partir de celles découvertes au musée. La DRAC a édité et diffusé un livret valorisant les créations de tous les adolescents.

Comme l'indique l'éducateur au STEMO d'Épinal initiateur du

projet : « Ce travail renoue avec une forme d'apprentissage qui au-delà de la technique artistique est celui de la vie au quotidien, de l'estime que l'on a de soi, pour arriver à une confiance en soi et en l'avenir, indispensable pour se projeter dans un futur proche, dans le droit commun ».





## DRAC Franche-Comté DISP Est - Strasbourg / DIRPJJ Grand-Est

Conventions : DRAC/DISP 30/09/2010  
DRAC/DIRPJJ 30/04/2013

Chargés de mission région : 0

Coordinateur culturel : 0

Nombre d'établissements pénitentiaires : 7

Nombre d'unités PJJ : 9

### Illustration d'actions culturelles

Plusieurs partenariats sont engagés entre les établissements pénitentiaires et les établissements culturels situés sur ce territoire : la Scène nationale de Besançon avec la **MA de Besançon** pour des ateliers cinéma ; le théâtre *Edwidge Feuillère* avec la **MA de Vesoul** pour des actions musique ; la compagnie de théâtre *L'art et le temps* avec les **MA de Lure** et de **Vesoul** pour une activité théâtre et écriture. *Les scènes du Jura*, scène conventionnée multisites, et la compagnie de théâtre de rue jurassienne *Pudding Théâtre* ont orchestré, à la **MA de Lons le Saunier**, l'atelier *Regard poétique sur des lieux quotidiens en milieu pénitentiaire*, composé d'une série d'ateliers d'im-

mer- sion, de scénographie, de « monstrations » et de pratique artistique. Une représentation finale en a été donnée devant d'autres personnes détenues, une partie du personnel de surveillance et de direction et une quinzaine d'intervenants extérieurs. À la **MA de Montbéliard**, sous la houlette de l'espace de musiques actuelles du Pays de Montbéliard *Le Moloco*, les participants à l'atelier rap et à l'atelier musique ont donné un concert et les textes, écrits et mis en musique, ont été déclamés.

### Illustration d'actions culturelles

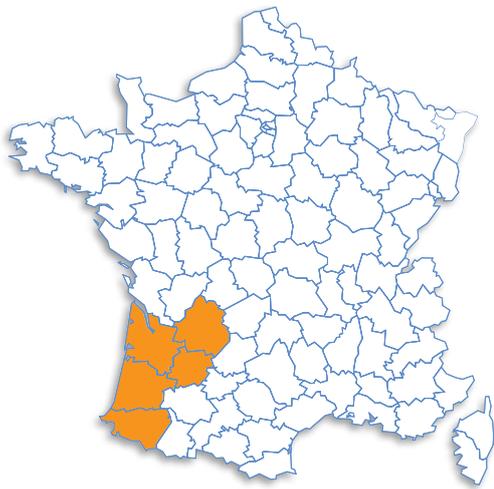
En 2010, le court métrage, intitulé « *Regards* », réalisé par les mineurs de l'**UEAJ de Montbéliard**, lors de l'atelier de pratique cinématographique, a été diffusé en clôture des *Rencontres régionales de l'éducation à l'image* à Belfort.

Ces mêmes adolescents avaient conçu et construit cette année là, le trophée remis pour le prix *Des cinés, la vie !* (présentation de ce dispositif national p 12) à la Cinémathèque française. Il représentait un visage dont chaque partie évoquait le cinéma.

Ces temps de création, de réflexion et de réalisation font du vecteur « éducation à l'image » un projet alliant art et insertion. « *Ces activités permettent aux mineurs d'avoir un regard critique et averti sur les images qui sont très présentes dans notre société. Elles les ouvrent aussi au monde et aux autres, ce qui est une des missions essentielles de l'UEAJ* », souligne un éducateur en charge du projet.

### Formation croisée

- La DISP, la DRAC et les Agences régionales de santé (ARS) de Franche-Comté ont organisé une journée sur L'art dans les prisons et dans les hôpitaux au Centre dramatique national de Besançon, en mai 2011.



## DRAC Aquitaine DISP Bordeaux / DIRPJJ Sud-Ouest

**Convention en cours : DRAC/DISP/DIRPJJ 03/05/2011**

**Chargés de mission région : 1 personnel (0,4 ETP)**

**Coordinateurs culturels SPIP: 6 personnels (dont 3,4 ETP ?) à vérifier**

**Nombre d'établissements pénitentiaires: 9**

**Nombre unités PJJ : 13**

### Focus

**AP** Trente liseuses, chargées d'outils numériques et de ressources variées et ciblées (formations, livres, musique), ont été achetées et prêtées aux personnes détenues du CPA, dans un objectif de réinsertion et de lutte contre la fracture numérique. Ce projet a été poursuivi en 2013. À l'initiative de l'agence *Ecla Aquitaine*, en lien avec la BM de Gradignan et la BDP de Gironde, il a été financé par l'appel à projet, lancé par le MCC, « Accès aux ressources numériques et développement de services innovants ».

### Illustration d'actions culturelles **AP**

Depuis 2011, le salon *Lire en poche* met à disposition des personnes détenues au **CP de Bordeaux-Gradignan** une sélection de livres de poche en libre accès, le temps du festival. Ce « bookcrossing » se prolonge toute l'année dans les espaces communs et fonctionne en liaison avec les 4 bibliothèques du CP et la BDP. Des collaborations de qualité ont également été mises en place à partir de 2012 avec l'arothèque de Pessac pour des prêts d'œuvres (choix des œuvres avec le personnel de détention, médiation avec les artistes) et, avec le théâtre national de Bordeaux pour présenter des lectures théâtralisées. Ces opérations sont pérennes.

**Au CP de Mont de Marsan**, par l'intermédiaire de l'association *Du Cinéma plein mon cartable*, des films à destination des « arrivants » ont été réalisés par des personnes détenues. Cet établissement tend également à s'ouvrir vers la cité avec des projections de films dans le cadre du *Mois du film documentaire* ou des spectacles toujours suivis de rencontres avec les artistes, lors des festivals de musique *Arte Flamenco et Musicalarue*. Au **CD d'Eysses**, au cours d'ateliers, encadrés par une plasticienne, une toile peinte en partenariat avec un établisse-

ment pour personnes handicapées est maintenant exposée au centre culturel de la ville. Ces actions sont pérennes.

La manifestation *Étranges Lectures*, portée par la Ligue de l'enseignement et la BDP 24, propose de façon pérenne des lectures aux **CD de Mauzac** et de **Neuville**. Toujours au **CD de Neuville**, une série de sketches humoristiques, sur le thème d'une agence de voyage, *Evasions voyages*, portée par Ciné passion en Périgord en 2011 et 2012, a été réalisée et interprétée par des personnes détenues.

À la **MA de Pau**, un spectacle sur les pères *La mécanique des papas* de la Compagnie *Smala Bleu-théâtre* a donné lieu à des ateliers plastiques et à la création, par des détenus, d'imagiers pour les tout-petits. Le dernier, illustré par l'auteur Rascal et édité en 2014 par le Conseil Général des Pyrénées-Atlantiques, sera offert aux nouveaux-nés.

Des femmes détenues à la MA ont assisté ou participé, en août 2013, à un défilé de mode organisé à la MA de Pau par des élèves d'une formation pour moniteurs et éducateurs (l'association pour la formation en milieu rural : *AFMR d'Etcharry*). Une reconduction de ce projet est prévue à l'été 2014.

## Illustration d'actions culturelles

L'année 2013 a introduit quelques événements liés à l'éducation à l'image. En janvier, les directions territoriales de l'Aquitaine-Nord et de l'Aquitaine-Sud, associées à l'organisation de la manifestation *Des cinés, la vie !*, se sont retrouvées, au cinéma Jean Eustache de Pessac, pour une projection privée des courts-métrages en compétition. Pendant deux après-midi, trente-cinq jeunes ont visionné de nombreux films suivis de

temps d'échanges avec un réalisateur dont le court-métrage figurait dans la sélection. Durant l'été, des jeunes de l'**EPEI de Bordeaux**, sous la direction de professionnels, ont réalisé un court métrage. En octobre, avec le soutien de la DRAC et du Conseil Régional, des mineurs sous main de justice ont pris part aux ateliers du festival international du film indépendant de Bordeaux.

## Formations croisées

➤ À l'occasion des *Rencontres Nationales des Musiques Actuelles*, au *Florida (scène de musique actuelle/SMAC)* qui fêtait ses 20 ans à Agen, une table ronde, en direction des personnels de l'AP et des lieux de musique, s'est déroulée à l'**Énap**, le 12 avril 2013. Les actions menées en détention y ont été largement évoquées.

➤ Des rencontres professionnelles, destinées aux acteurs de la culture et aux personnels pénitentiaires, se sont déroulées au **CP de Bordeaux-Gradignan** et au Théâtre des 4 Saisons, en

2012. Pendant un jour, dans chacun de ces deux lieux, il s'agissait de découvrir les univers professionnels respectifs, de questionner les représentations et de lever les préjugés qui entourent le milieu carcéral et le milieu culturel. Ces formations, considérées comme prioritaires par le comité de pilotage régional Culture Justice (Agence *Ecla* en collaboration avec le SPIP, la DISP et la DRAC) seront donc déclinées dans d'autres départements.

➤ Les personnels de la PJJ ont également bénéficié de 3 jours de formation avec l'agence *Ecla* sur Bordeaux et Biarritz.



# DRAC Limousin DISP Bordeaux / DIRPJJ Sud-Ouest

**Convention : DRAC/DISP/DIRPJJ 23/04/2010**

**Chargés de mission région: 1 personnel (0,5 ETP)**

**Coordinateurs culturels SPIP: 3**

**Nombre d'établissements pénitentiaires: 4**

**Nombre d'unités PJJ: 5**

## Focus



L'ensemble des EP de la région planifie des actions communes comme celles de l'art postal, *Dis-moi dix mots*, ou une exposition des réalisations des personnes détenues dans les différentes structures.

Les quartiers hommes et femmes des **MA de Limoges et de Guéret**, ont participé au concours *Transmuraillies* à travers 3 ateliers BD.

Les manifestations comme le *festival des francophonies* ou le festival *Coquelicot*, s'insèrent dans une programmation régionale et offrent des prestations dans les établissements pénitentiaires

## Illustration d'actions culturelles

Au **CD d'Uzerche**, une fresque réalisée par 8 personnes détenues a été inaugurée en mars 2013. Une animation « fête des pères » a également eu lieu et a permis aux familles de se rapprocher autour d'ateliers de lecture de et dessin. Dans le cadre de l'opération *Dis-moi dix mots*, des prix ont été remis à deux personnes détenues de ce centre, ainsi qu'à deux autres du quartier femmes et du quartier mineurs de la **MA de Limoges**. Des ateliers de pratique musicale et des concerts de musique sont régulièrement organisés : concert pour violoncelles, percussions brésiliennes...

A la **MA de Tulle**, des permissions de sortir culturelles sont accordées afin de visiter les lieux, découvrir le secteur culturel et

ses professionnels, visionner un documentaire, participer à un spectacle de musique ou encore échanger avec les artistes. De mars à avril 2013, des ateliers radiophoniques ont abouti à une émission de radio fabriquée en collectif.

En 2012, des ateliers très variés ont été introduits : à la **MA de Limoges**, du « flipbook » en partenariat avec la bibliothèque francophone multimédia de Limoge dans les quartiers hommes et femmes, de l'art plastique au quartier hommes, sur le thème de la ville, de la danse hip-hop au quartier femmes, et à la **MA de Guéret**, des ateliers de philosophie et de théâtre, suivis de restitutions à la fin des séances.

## Illustration d'actions culturelles

Le **STEMO Limousin** a engagé un partenariat avec le Centre régional du livre et la bibliothèque francophone *MultiMedia*.

Dans le cadre de stages de citoyenneté, des travaux sont conduits avec le musée Nadaud à Soubrebost (Creuse) et le musée Edmond Michelet de Brive la Gaillarde (Corrèze)



## DRAC Poitou-Charentes DISP Bordeaux / DIRPJJ Sud-Ouest

**Convention en cours : DRAC/DISP/DIRPJJ 29/10/2012**

Chargés de mission région : 0

Coordinateurs culturels SPIP: 2 personnels (2 ETP)

Nombre d'établissements pénitentiaires: 7

Nombre d'unités PJJ : 8

### Illustration d'actions culturelles

La collaboration entre le musée et la **MA d'Angoulême** favorise la mise en place d'actions régulières.

La **MC de St Martin de Ré** est impliquée depuis plusieurs années dans le festival international du film de La Rochelle. Depuis peu, pendant le festival, elle diffuse, auprès du grand public des films tournés en détention (ateliers cinéma d'animation pour les personnes détenues), assortis de débats avec les réalisateurs. Des concerts et des représentations théâtrales sont également à l'affiche de la MC.

L'atelier d'écriture de la **MA de Rochefort** a été lauréat du concours *Dis-moi dix mots*, en 2013. Cinq EP sont impliqués dans le festival *Polar de Cognac*, avec des remises de prix intra-muros.

(Voir aussi page 13 concernant le concours national de BD *Transmuraillles* organisé en Charentes.)



### Illustration d'actions culturelles

Un forum des métiers d'art, initié par l'UEAJ de Niort et inscrit dans le projet « C'MA Diversité » a été soutenu par le MCC dès 2009. Le dernier forum s'est tenu en mai 2011 dans les locaux de l'UEAJ et du collège Fontanes de Niort. Cinquante mineurs, suivis par les services de la PJJ et par la Mission locale de Niort, ont pu réaliser leur propre création et découvrir ces métiers de l'artisanat, très souvent méconnus : tisserand créateur, vitrailiste, créateur de mosaïque, maroquinier, feutrière, tailleur sur pierre, sculpteur sur terre, céramiste, calligraphe, potier, accessoiriste de mode.

Une action « Art et Insertion » est reconduite tous les ans et bénéficie du soutien de la DRAC.

En 2012, une convention, signée entre le DTPJJ et le Château d'Oiron (Centre des Monuments Nationaux) au bénéfice de l'UEAJ de Niort, lui offre la possibilité de mettre en œuvre des activités sur ce site.

Le partenariat avec la *Cité Internationale de la Bande Dessinée et de l'Image d'Angoulême* permet notamment aux structures situées sur le territoire de bénéficier des actions culturelles locales.

# DRAC Auvergne DISP Lyon / DIRPJJ Centre-Est

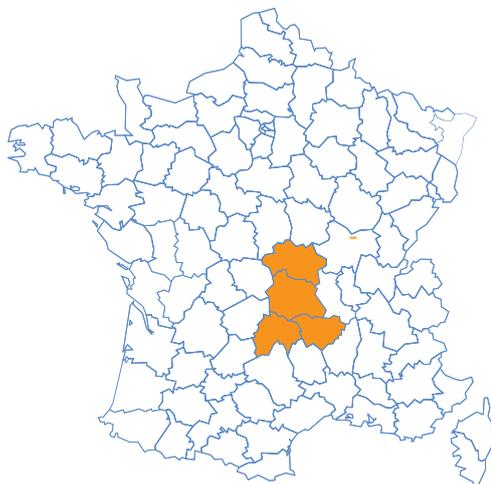
Convention en cours : DRAC/DISP 01/03/1998

Chargé de mission région : 0 (1 personnel en fin de contrat en 2010)

Coordinateurs culturels SPIP : 0

Nombre d'établissements pénitentiaires : 7

Nombre d'unités PJJ : 8



Focus

  La convention tripartite entre la DRAC, la DISP et la DIRPJJ est en instance de signature (janvier 2014). Elle prévoit de sensibiliser, voire d'associer, les collectivités locales au programme d'action établi par la convention.

## Illustration d'actions culturelles

Dix projets culturels ont été co-financés (DRAC-DISP) en 2011, 9 en 2012, 11 projets AP et 2 PJJ en 2013.

Le conseil général de l'Allier a accueilli, en mars 2013, l'exposition *Toiles de Tôle* constituée de 90 peintures sur toiles et réalisées par des détenus du **CP de Moulins-Yzeure** (ateliers d'arts plastiques réguliers) et de la **MA de Montluçon**. A la MA, et à l'initiative du RLE, le livret de cuisine *À vos tôles les gars*, et composé en détention, a été distribué dans les bibliothèques des établissements de l'interrégion.

L'association *Haute-Loire Musique Danse* met en place depuis 3 ans, à la **MA du Puy en Velay**, des spectacles, des concerts

(*Dose le son*), des représentations théâtrales, un atelier musique *De Bach à Hendrix* et un atelier de percussions *A la rencontre des musiques mandingues*.

**La MA d'Aurillac** a lancé en 2013 des ateliers de lecture théâtrale et de lectures musicales, à l'occasion du festival départemental *Par monts et par mots*, organisé par le Conseil Général.

**Les trois EP du Puy de Dôme** participent sous la forme d'ateliers d'écriture, à la *Semaine de la poésie - le Printemps des Poètes*.

## Illustration d'actions culturelles

Le nouveau partenariat de la DRAC avec la PJJ a favorisé la programmation d'ateliers de création artistique destinés aux mineurs incarcérés à la **MA de Riom**. L'installation en 2013 d'un atelier de percussions africaines et d'un atelier de dessin illustre l'impact de cette nouvelle convention.

# DRAC Rhône-Alpes DISP Lyon / DIRPJJ Centre-Est

Convention en cours : DRAC/DISP 08/12/1997  
Une convention DRAC DIRPJJ, DISP et Conseil Régional  
a été signée à le 17 janvier 2014

Chargé de mission région : 0 (1 personnel en fin de contrat en 2012)

Coordinateurs culturels SPIP : 5 personnels (soit moins de 4 ETP)

Nombre d'établissements pénitentiaires: 15

Nombre d'unités PJJ : 38



## Focus

### AP Le polar derrière les murs

Ce projet régional, initié par l'ARALD en 2004, a été repris en 2013 par Quai du polar. L'adhésion des EP à ce projet insufflé une dynamique au sein des bibliothèques en détention : acquisition de nouvelles collections de polars, cercles de lecture, rencontres avec des auteurs, projections de films adaptés d'un polar et accompagnées de débats. En 2012, neuf EP se sont impliqués. 2013, année de transition, a occasionné 6 rencontres dans 4 établissements. En 2014, 9 rencontres dans 6 établissements sont prévues.

## Illustration d'actions culturelles AP

Tous les ans, les partenaires publics et le Conseil régional reçoivent chacun des 8 SPIP de la région afin d'évaluer leur action, les aider dans l'élaboration de leur programmation et répondre à leur demande financière. En 2013, 35 projets, soutenus conjointement avec la Région sont souvent basés sur un partenariat étroit avec des institutions culturelles : la Comédie de Valence et de Saint-Étienne, les théâtres de Privas et de Villefranche, les musées d'art moderne de Saint-Étienne et d'art contemporain de Lyon, l'Espace Malraux de Chambéry...

Ils peuvent être également liés à des événements culturels : le Défilé de la Biennale de la danse propose des ateliers dans les EP de la région, le festival *Paroles et musiques* à Saint-Étienne, en partenariat avec la **MA de La Talaudière**... Des associations artistiques développent des actions autour du théâtre, des arts plastiques ou du livre, de l'image, de la musique et de la danse. Par ailleurs, suite à la convention signée en 2011 entre la DISP et l'Opéra de Lyon, plusieurs interventions artistiques autour de l'Opéra sont menées dans les **EP de Lyon-Corbas** et de **Saint-Quentin-Fallavier**.

## Illustration d'actions culturelles PJJ

En 2011 et 2012, des jeunes de l'UEAJ et de l'UEMO de Saint-Étienne, encadrés par des éducateurs, par un intervenant du musée d'Art moderne et un musicien, ont pendant plusieurs mois composé une œuvre sensorielle, intitulée *Recettes en scène*, autour du goût, des sons et du visuel. Cette action a été présentée au FIL, salle des musiques actuelles.

En 2011, l'UEMO de Villeurbanne a mené un projet « histoire, civilisation et patrimoine



A la recherche de fossiles à Saint-Romain



Les jeunes taillent les pierres...



...afin de leur donner leur forme adaptée...



aux calades qu'ils réalisent ensuite



## DRAC Basse-Normandie DISP Rennes / DIRPJJ Grand-Ouest

Convention en cours : DRAC/DISP/DIRPJJ/CR 29/02/2012

Chargé de mission niveau régional : 1 (0,5 ETP, support Ligue de l'enseignement)

Coordinateurs culturels : 3 (3 ETP support Ligue Basse Normandie et Scène nationale *Le Trident*)

Nombre d'établissements pénitentiaires : 6

Nombre d'unités PJJ : 8

### Focus

#### AP Actions à destination des femmes détenues de la MA de Caen

► Les journées à l'Opéra, se sont déroulées en partenariat avec le Théâtre de Caen, le FAR, agence musicale régionale et la Ligue de l'enseignement de Basse-Normandie, dans le cadre de l'opération *Tous à l'opéra* (du 23 avril au 3 mai 2013). Des professionnels des coulisses du théâtre ont présenté leur métier et ont mis les participantes en situation de « jouer à l'opéra » : essayage de costumes, coiffure, maquillage....

► Les musées de Caen ont mené conjointement le projet patrimonial *La dentelle ne tient qu'à un fil*.



« Tous à l'Opéra » en direction des femmes de la MA avec le Théâtre de Caen, (crédits : Ligue de l'enseignement BN)

### Focus

AP **Maillage territorial culture justice** : 20 projets ont été co-financés en 2009 pour 60 en 2013. En 2012, une convention quadripartite culture-justice associant le conseil régional de Basse-Normandie, la DRAC, l'administration pénitentiaire et la protection judiciaire de la jeunesse a été signée. La mise en place ou le renouvellement de conventions a lieu entre chaque EP et la médiathèque de proximité.

Des conventions associant des équipements culturels et des EP ont été signées (Le Trident, Le Théâtre municipal de Coutances, Quai des arts, musées de Caen) qui pourraient à terme amener à la mise en place de conventions avec les collectivités territoriales concernées. Cette diversification des partenariats est associée à une mobilisation de la plupart des institutions culturelles soutenues par le MCC (10 conventions de partenariat sont établies). Tous les EP et services de la PJJ participent à des manifestations nationales.

Des parcours culturels pluridisciplinaires et diversifiés relient dans chaque EP projets et actions autour de thématiques comme : « Sens en éveil », « Ombre et lumière », « Le geste et le mouvement », « la carte et le paysage »... Il peut exister une coordination de projets fédérateurs répondant à une thématique interrégionale comme en 2013, avec la culture scientifique et technique.

Les équipements techniques dans les EP structurent l'accueil tant des personnes que des actions culturelles et leur installation demande une recherche de financements spécifiques (home studio au CP de Caen...).

## Illustration d'actions culturelles

En 2013, un projet de sensibilisation à l'art contemporain dans les **EP de la Manche** et du **CD de Caen** est porté et conçu par l'École Supérieure des Arts et Médias.

Des ateliers de culture scientifique, en lien avec le patrimoine naturel, se sont déroulés à la **MA de Cherbourg**, en février 2013, et le projet audiovisuel *Loin des yeux*, dans le cadre du 50<sup>ème</sup> anniversaire des *Parapluies de Cherbourg*, en 2013, s'est terminé par la réalisation d'un documentaire.

*La Semaine du goût* a été appréhendée au plan artistique avec des professionnels de la gastronomie et des associations telles que *Mange ta soupe* et les personnes incarcérées ont découvert de nouvelles saveurs et patrimoines culinaires. Ainsi en

2013, deux actions ont eu lieu au **CD d'Argentan** et à la **MA de Coutances**, sous forme de stages et ateliers dans le but d'éveiller au goût, mais également de situer les détenus participants dans une démarche artistique et collective.

En 2012, dans plusieurs **EP de la région**, au travers de répertoires chantés normands, et avec le concours de l'association régionale *La Loure*, la notion de patrimoine immatériel a été abordée pour la première fois.

(Voir aussi page 10 concernant les arts du cirque dans les EP de la région)

## Illustration d'actions culturelles

Au carrefour de l'artistique et du sportif, le projet *De l'ombre à la lumière* s'est concrétisé par la création et la représentation d'un spectacle de cirque équestre au Haras du Pin. Les professionnels du Haras, les éducateurs de la PJJ et les parents y ont assisté. Cette œuvre théâtrale et circassienne, pilotée par la troupe KAWA et compagnie, était l'aboutissement de plusieurs ateliers pratiqués de février à septembre 2013 (technique de

dressage, entraînement au manège, jonglerie). Ces actions, inscrites dans le cadre de la convention quadripartite et prenant appui sur la déclinaison de la convention nationale liant la DPJJ et les Haras nationaux, ont concerné plusieurs services de la PJJ de Basse-Normandie : **le STEMO de l'Orne, le CEF de Sainte-Gauburge et l'EPE de Caen.**

### Formations croisées

➤ Sur le thème de l'image et de l'audiovisuel, une journée régionale à destination des personnels du MCC et de la Justice, a été organisée avec *La ligue de l'enseignement* du Calvados à Caen, le 13 décembre 2012.

➤ Dans le cadre de la relance du canal vidéo interne du CP de Caen, une « formation action » autour des métiers de l'audiovisuel, encadrée par la *Maison de l'Image* et la *Ligue de l'enseignement* de Basse-Normandie, s'est terminée fin 2013.



## DRAC Bretagne DISP Rennes / DIRPJJ Grand-Ouest

Convention en cours : DRAC/DISP 14/04/2010

Chargés de mission région : 2 personnels (soit 1 ETP)

Coordinateurs culturels SPIP : 6 personnels (soit 5 ETP)

Nombre d'établissements pénitentiaires : 7

Nombre d'unités PJJ : 15

### Focus



Le **protocole entre la DRAC et la DISP de Rennes**, signé dès 2003, s'appuie sur 2 missions régionales, l'une confiée à la Ligue de l'Enseignement 35 pour le développement culturel, l'autre à l'association *Livre et Lecture* en Bretagne (EPCC) pour le volet sur l'offre de lecture et les bibliothèques dans les EP.

Afin de conforter le programme Culture-Justice, le protocole régional actuel sera étendu à la DIRPJJ Grand-Ouest avec la signature d'une convention tripartite le 24 avril 2014

### Illustration d'actions culturelles

Deux projets d'envergure régionale ont été élaborés en 2012 : la tournée de l'*Orchestre symphonique de Bretagne* en prison a donné lieu à sept concerts et à des actions de médiation et le projet *BD en prison* a permis la rencontre de 7 auteurs et de leurs œuvres dans les EP bretons, dans le cadre du festival *Quai des Bulles* (voir p 9). Un livret et des expositions couronnent le projet.

En 2013, **29 projets destinés aux personnes majeures** ont pris en compte la diversité des champs artistiques en équilibrant les actions de diffusion et les pratiques culturelles.

Le nouveau projet régional amorcé à l'automne 2013 se poursuivra en 2014 avec 7 EP de la région : il sera composé d'ateliers et de spectacles de cirque dans les EP, en partenariat avec *Le Carré magique* à Lannion (Voir aussi page 10).

### Illustration d'actions culturelles

Les mineurs pris en charge par les services du secteur public et du secteur associatif habilité sur le territoire d'Île et Vilaine sont souvent éloignés de l'offre culturelle. En 2012, ils ont pu découvrir les coulisses d'un festival, rencontrer des professionnels du monde des arts et de la culture et assister à une représentation de théâtre intitulée *Un homme debout*. À l'issue du spectacle, ils ont rencontré l'acteur qui, après 20 années de détention, souhaite « faire en sorte que les jeunes ne connaissent jamais son expérience ». Le metteur en scène a adjoint à cette parole singulière, les points de vue et regards d'un vidéaste.

La signature de la convention avec la PJJ formalisera un partenariat déjà engagé sur le terrain, d'une part, entre les services de l'État, et d'autre part, entre les structures culturelles et les acteurs éducatifs de la PJJ. Cette coopération est déjà opérante sur le territoire avec par exemple, la semaine d'action culturelle conduite par le TNB dans le cadre du festival *Mettre en scène* et le *Parcours du spectateur* représentant 52 heures d'ateliers artistiques et 4 représentations, en accord avec le CDDB-Théâtre de Lorient.



# DRAC Pays-de-la-Loire DISP Rennes / DIRPJJ Grand-Ouest

Convention en cours : DRAC/DISP/DIRPJJ 12/04/2013

Chargés de mission région : 2 personnels (soit 1 ETP )

Coordinateurs culturels SPIP : 7 personnels (soit 6,5 ETP)

Nombre d'établissements pénitentiaires : 8

Nombre d'unités PJJ : 18

## Focus

**AP** Au sein des six **MA de la région**, le festival **Europajazz**, sous la forme d'un parcours de jazz, mené par Jacky Molard Quartet, a présenté six concerts pour les familles et 6 concerts pour les détenus, du 23 mars au 08 avril 2011. En 2012, sur une proposition des coordinatrices des MA, ce parcours s'est poursuivi autour du jazz et de l'activité radiophonique avec l'*Europajazz IN Tour* : rencontres, concerts, réalisation d'une émission de radio... Les familles étaient invitées, notamment dans les locaux des parloirs, à ces spectacles. *Les Ligues de l'enseignement*, la DRAC et les SPIP des Pays de la Loire ainsi que la DISP de Rennes ont soutenu cette proposition.

## Illustration d'actions culturelles **AP**

L'engagement des EP, des structures culturelles et des professionnels facilite la tenue d'actions régulières dans les divers champs artistiques et culturels.

En 2010, l'institution de projets à **dimension régionale** devient une priorité. L'objectif est de susciter une réflexion autour d'une discipline artistique (jusqu'ici pas ou peu proposée), et une

mutualisation de l'action. Ainsi, dans les **7 EP** de la région, un parcours découverte de l'art lyrique s'est construit avec Angers Nantes Opéra (une tournée lyrique, des conférences d'histoire de l'art, d'architecture et d'art lyrique) et des stages d'initiation aux pratiques de cirque avec le projet *Chien de cirque- cité du cirque*.

## Illustration d'actions culturelles **PJJ**

Depuis 2009, l'association *Kontrat-Dixon* dispense aux jeunes pris en charge par le **STEI de Nantes** et par les autres structures de la PJJ du territoire, un atelier hebdomadaire d'initiation aux techniques de la Musique Assistée par Ordinateur (MAO). Cet apprentissage est accompagné d'écriture de texte, de création musicale, d'expression orale et de travail de diction avec enregistrement des voix. Le projet *Art et Mix* associe ces jeunes aux élèves de l'École Municipale de Musique et de Danse (EMMD) et travaille en lien avec des manifestations culturelles locales et les actions nationales de la PJJ.

L'atelier de MAO et l'EMMD de Rezé ont ponctué l'année 2012/2013 avec quatre grands événements : un concert de musique russe, correspondant à la thématique des *Folles journées de Nantes*, à la Cité des congrès de Nantes, des représentations publiques aux *Ragon vibes* de Rezé, leur implication à la fête de la musique et aux Rencontres Scène Jeunesse dans l'Hérault.

Le choix de mixer rap et musique classique a participé à lever les stéréotypes esthétiques et sociaux et a rendu accessibles la

pratique musicale et le spectacle vivant. Ces actions favorisent la mixité de ce public jeune et font prendre conscience à ceux sous main de justice de leur droit d'accéder à l'expression artistique dans l'espace public. L'art et la musique ont contribué à favoriser chez eux l'estime de soi et la revalorisation de leur image.



Exposition réalisée par l'atelier photographie du service territorial éducatif de milieu ouvert de Rennes

## Formations croisées

> Le 14 octobre 2011, une rencontre interprofessionnelle à l'Opéra a réuni 25 personnels de l'AP (insertion, enseignants, coordonnateurs, chargés de mission) et s'est achevée par une représentation du *Château de Barbe bleue* à la Cité des congrès de Nantes.

> Destinée aux cadres de la PJJ, une formation sur le thème du « montage de projets en lien avec les acteurs culturels » s'est tenue au Château d'Angers, en mars 2012.

> Une quatrième journée de formation du groupe nazairien *Bulles en Fureur* s'est déroulée le vendredi 15 mars 2013 à la médiathèque *Etienne Caux* de Saint-Nazaire



## DRAC Bourgogne DISP Centre-Est-Dijon / DIRPJJ Grand-Centre

Convention en cours : DRAC /DISP 10/09/1999

Chargés de mission région : 0

Coordinateurs culturels SPIP: 1 personnel

Nombre d'établissements: pénitentiaires: 5

Nombre d'unités PJJ : 15

### Focus

**AP** Encadrés par *Radio Campus*, les détenus de la **MA de Dijon**, initiés aux techniques de **réalisation d'une émission de radio** (15 jours en novembre 2012), ont mené à bien l'interview d'un musicien participant au festival de musiques actuelles. Cet interview a été retransmis sur *Radio Campus* et sur le canal vidéo interne de l'établissement.

### Illustration d'actions culturelles **AP**

Le partenariat établi entre l'opéra et la **MA de Dijon** devrait s'étendre à d'autres EP. En 2012 la MA, impliquée dans *Tribu festival*, a programmé un concert de jazz en présence d'un public mixte, hommes et femmes (une première à la MA). Dans le cadre du festival *Les nuits d'orient*, un concert de musique arabe a rassemblé un public mixte de plus de 30 personnes, en novembre.

Le **CD de Joux la Ville** a engagé des concerts avec la participation de la Scala de Milan, l'Opéra de Paris et des chœurs de Radio France, en juillet 2012. Le groupe vocal *Favignata*, composé de 9 chanteuses et chanteurs, a interprété des chants *a cappella* devant un public mixte de 58 détenus, hommes et femmes.

### Illustration d'actions culturelles **PJJ**

Forte d'une relation avec la **PJJ Yonne Nièvre** depuis 2010, La compagnie du labyrinthe a mobilisé, dès 2012 des jeunes de divers horizons pour bâtir *De la scène à l'image*, projet « capable de défier le monde théâtral conventionnel ». À partir d'ateliers théâtraux et audiovisuels, sept courts-métrages ont illustré les sept péchés capitaux. Une grande sculpture/totem a été réalisée par le **CER de Gurgy** sur ce thème. Le 7 juin 2013, la ville de Gurgy a ouvert ses rues, ses écoles et boutiques, pour donner vie à ce travail tant créatif que collectif (parcours théâtral, projection de courts-métrages, concerts, feu d'artifice et procession avec le totem, etc.).

Ces créations ont fait l'objet d'éditions : un livre *De la scène à l'image / Révélateurs*, regroupant les photos de Fabrice Leroux, ainsi qu'un DVD *Les sept péchés capitaux* regroupant des courts-métrages de fiction.



la Compagnie du Labyrinthe  
direction Serge Sándor  
la commune de Gurgy

L'ALEFPA  
de l'Yonne

le 7 juin  
2013 à partir  
de 18h

dans  
Gurgy

## Les 7 péchés capitaux

- théâtre
- courts métrages
- expo photos
- procession
- tambours
- totem
- street arts
- chorale
- concerts
- feu d'artifice ...

Info : <http://de.lascenealimage.blogspot.fr>



# DRAC Centre DISP Centre-Est-Dijon / DIRPJJ Grand-Centre

Convention en cours : DRAC/DRSP 25/04/2000

Chargés de mission région : 0

Coordinateurs culturels SPIP : 10 personnels  
(nombre d'ETP non identifié)

Nombre d'établissements pénitentiaires: 9

Nombre d'unités PJJ : 17

Focus



La DIRPJJ Grand-Centre vient d'être sollicitée par la directrice pénitentiaire d'insertion et de probation pour convenir d'une convention tripartite avec la DRAC Centre. Par ailleurs, la DRAC Centre soutiendra les *Parcours du goût* 2014 qui se déroulera à Orléans.

## Illustration d'actions culturelles

La région Centre et *La Ligue de l'enseignement* ont signé, en 2012, une convention pour harmoniser les pratiques et les missions des coordinateurs culturels en détention.

Un atelier de promenades photographiques et une rencontre *BD Boum* autour de dessins de caricaturistes de la revue *Charlie Hebdo* ont eu lieu à la **MA de Blois**, en 2011 et 2012.

Une vidéo *Portraits dansés* a été tournée en partenariat avec la maison de la culture de Bourges pour une diffusion interrégionale à la **MA de Bourges**.

Des films sont régulièrement co-écrits et/ou co-réalisés avec des détenus : des courts métrages comme *12.12.2012* dans le

cadre d'un atelier, au **CP de Châteauroux**, ou *Collision* écrit par des personnes détenues au **CD de Chateaudun**, tourné en détention et diffusé dans les festivals ; des documentaires de création, sur le thème de la détention ou ayant pour sujet des témoignages de personnes détenues, comme ceux réalisés par Jean-Gabriel Périot à la **MA d'Orléans** en 2011 et 2012 : *Le jour a vaincu la nuit*, *Nos jours, absolument, doivent être illuminés*.

L'administration pénitentiaire a autorisé la diffusion de ces films et leur projection dans des festivals de cinéma, parfois à la télévision ou sur internet.

## Illustration d'actions culturelles

En 2013, la DRAC et la PJJ ont développé leur partenariat. Les mineurs pris en charge par l'**UEAJ du Val de Loire**, activité de Tours, ont été accueillis avec la compagnie *CANO LOPEZ* au Plessis théâtre et, sous la thématique de la Rencontre, ont participé à la production de contes oralisés, pris connaissance des techniques de base (relaxation, exercices de prise de confiance, travail corporel...) et pris part à des ateliers perma-

nents de création théâtrale. Le 13 janvier, les mineurs volontaires ont pu assister à une représentation théâtrale de la compagnie «Lettres entre Chien et Loup» suivie d'un échange avec l'équipe de création. Deux représentations publiques sont prévues dans le but d'une resocialisation utilisant cette pédagogie du détour mais aussi d'une appréhension de la rigueur dans le domaine artistique.



## DRAC Champagne-Ardennes DISP Centre-Est-Dijon / DIRPJJ Grand-Centre

Convention en cours : DRAC / DISP 13/11/2003

Chargés de mission région : 0

Coordinateurs culturels : 0

Nombre d'établissements pénitentiaires: 7

Nombre d'unités PJJ : 15

Focus

**AP** **Témoignage de Philippe Hersant**, compositeur, invité en résidence à l'Abbaye de Clairvaux : « Je considère mon expérience à Clairvaux, comme l'une des plus fortes et des plus déterminantes de ma vie de compositeur. J'ai donc accepté sans hésiter l'invitation d'Anne-Marie Sallé\* de prolonger cette aventure en 2013 sur le thème choisi de la métamorphose. »

\* Directrice artistique du festival Ombres et lumières.

### Illustration d'actions culturelles **AP**

L'association de l'Abbaye de Clairvaux organise régulièrement depuis 2003 le festival de musique classique **Ombres et Lumières**. Ce festival est ouvert à tous les publics et aux personnes détenues de la **MC de Clairvaux**. Chaque année, un compositeur de musique, invité à résidence à l'Abbaye, compose une œuvre inspirée des textes écrits par des détenus au cours d'un atelier d'écriture. En 2009, Julien Sallé a réalisé un film documentaire intitulé *Or, les murs* et a capté l'ensemble du projet de création artistique. En 2012, l'artiste Philippe Hersant a fait chanter un chœur sur des paroles écrites par une douzaine de détenus. Parallèlement, un atelier de photographie, animé par Jacqueline Salmon, a permis de coupler textes et photographies. L'exposition, constituée de l'album de l'œuvre du musicien intitulé *Clairvaux Instants limites*, des textes et des photographies réalisés par les personnes détenues sera pro-

grammée en 2014 dans les lieux culturels et les établissements pénitentiaires qui en feront la demande.



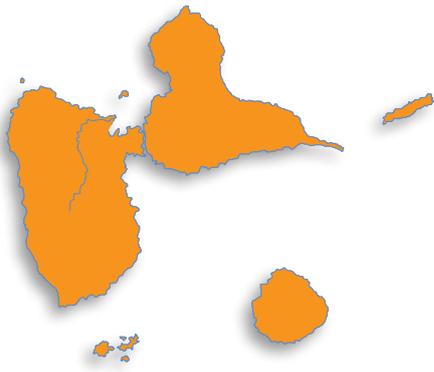
Concert de musique classique lors du Festival Ombres et Lumières à la MC de Clairvaux

### Illustration d'actions culturelles **PJJ**

En 2013 :

➤ Un projet organisé par la PJJ, la Sauvegarde et le musée des Beaux-Arts de Reims, avec le soutien de la DRAC a consisté à visiter l'exposition temporaire *Les arts de l'effervescence*. Champagne! et à suivre une série de six ateliers conduits par une plasticienne. L'objectif était de permettre aux jeunes de s'approprier le thème et de s'exprimer plastiquement autour. Ces travaux ont été exposés avec un vernissage le 16 mai et, le 18 mai, présentés au grand public à l'occasion de la Nuit des Musées.

➤ La **classe Relais du Collège Rimbaud de Charleville-Mézières** a participé à un parcours artistique et culturel de découverte de l'univers de la Marionnette avec la *Compagnie Pseudonymo* (création de marionnettes à taille humaine à manipuler à plusieurs, production d'un petit spectacle). Cette action s'est déroulée dans le cadre d'un projet associant la Direction territoriale Marne-Ardenne et la DRAC. Au total, 10 élèves de la classe ont pu appréhender, concevoir et enfin animer des marionnettes à taille humaine.



# DAC Guadeloupe

## MSPOM / DIRPJJ Ile-de-France - Outre Mer

Convention en cours : DAC/SPIP/DTPJJ/EP 26/06/2010

Chargés de mission région : 0

Coordinateurs culturels : 1 personnel (1 ETP)

Nombre d'établissements pénitentiaires : 2

Nombre d'unités PJJ : 7

Focus

  La convention Culture-Justice sera renouvelée en 2014 pour une durée de trois ans, après un bilan positif et une satisfaction partagée.

### Illustration d'actions culturelles

La Guadeloupe s'est distinguée en 2012 par l'attribution du premier prix de graphisme au **CP de Baie-Mahault** lors du concours de bande dessinée *Transmuraillies* et par la réalisation d'une fresque murale à la **MA de Basse-Terre**.

L'année a été émaillée de concerts de musique, de spectacles de danse et de chant mais aussi d'opérations écocitoyennes : réhabilitation d'une ancienne sucrière classée au patrimoine historique de la Guadeloupe, nettoyage de sites en lien avec le parc national de la Guadeloupe. Un plan de prévention des violences a été développé par la MA. Dans ce cadre, une session d'improvisation théâtrale, animée par le comédien **Gustave Parking** a appris aux participants à extérioriser leurs émotions en dehors de toute violence et les a placés dans une démarche constructive.

L'année 2013 a été riche en activités. Au sein des deux EP, les

ateliers musique et expression corporelle ont fait travailler les personnes détenues sur l'estime de soi. Au CP, le slam a été utilisé en atelier d'écriture et de déclamation. La session théâtrale avec **Gustave Parking** a été renouvelée et sur un deuxième mur de la cour de la MA, la fresque murale s'est déployée avec l'association *Créativ'Art* comme le relais indispensable.

Profitant de la programmation du CEDAC (collectif des espaces de diffusion artistique et culturelle), les personnes détenues ont bénéficié de spectacles de qualité. L'association des détenus du CP (ACSAD) a reçu le soutien de la DAC pour le développement de l'orchestre du CP et les détenus qui suivent les ateliers d'expression plastique et de jeu d'échecs deviennent de plus en plus nombreux.

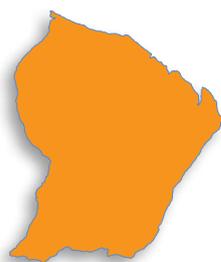
### Illustration d'actions culturelles

Une forte mobilisation s'est développée autour de la participation au *Parcours du Goût*, édition 2013, de 6 mineurs sous main de justice et 4 encadrants venus de la Guadeloupe en Alsace pour défendre les saveurs de leur département. Porté par l'**UEHC de Sainte-Anne**, le projet a pris au fil du temps une dimension territoriale puisque **les services et unités Nord-Antilles** ont été représentés. Pour ces jeunes ultramarins ce fut leur premier voyage en France hexagonale qui n'aurait pu se réaliser sans la forte solidarité entre les personnels de l'institution, des partenaires locaux, les unités de milieu ouvert, la mission hébergement, la direction territoriale d'Alsace et les organisateurs des *Parcours du Goût*... Les éducateurs ont ciblé trois objectifs au projet : mobiliser les jeunes individuellement et collectivement, favoriser une appropriation du patrimoine culinaire guadeloupéen, présenter la filière des métiers de bouche comme des opportunités d'insertion. Les magistrats ont également soutenu cette opération et ont accepté certains aménagements pour le départ de ces mineurs.

Les CEMEA de Guadeloupe ont soutenu quatre autres projets : *Sons, soi, musique de soi* à l'unité éducative d'activités de jour de Grand Camp, touchant 25 mineurs ; *Ateliers bande dessinée et écriture* à l'Unité éducative d'activités de jour des Abymes comprenant 18 modules avec en finalité le *Festival du Film d'Éducation* ; sur le thème du patrimoine, *Autour du jardin*, à l'unité des Abymes ; *Projet presse* dans un service d'insertion de mineurs.



Le stand de la Guadeloupe (*Parcours du goût* 2013 organisés à Colmar)



Convention en cours : DAC/DISP 30/06/2009

Chargés de mission région : 0

Coordinateurs culturels : 0

Nombre d'établissements pénitentiaires : 1

Nombre d'unités PJJ : 5

### Focus

**AP** L'association *Antipodes* anime des ateliers de danse avec la compagnie *Norma Claire* au **CP de Remire-Montjoly** et depuis 2010, une quarantaine de personnes détenues (hommes et femmes) en sont bénéficiaires. En 2011, Kossua Gamphy de la compagnie a présenté le solo *Couleurs* en conclusion d'une série d'ateliers menés sur 10 jours.

### Illustration d'actions culturelles **AP**

Depuis 2010, le **CP de Remire-Montjoly** propose deux ateliers de hip hop et de danse contemporaine et un atelier de musique traditionnelle *Bushinenguée, Noirs Marrons* (ensemble des peuples descendants d'esclaves emmenés au Surinam pour travailler dans les plantations). Ces formes d'expression artis-

tiques provoquent chez les jeunes détenus réflexion, plaisir et partage et développent la notion de travail avec un rythme et des exigences plus soutenues.

### Illustration d'actions culturelles **PJJ**

**Le Service territorial de milieu ouvert de Cayenne**, par le biais d'une convention avec la Maison de l'architecture de Guyane (Maguy) dans le cadre de son dispositif d'insertion, a fait travailler ensemble les jeunes de la PJJ, inscrits dans le cadre du dispositif accueil-accompagnement, et les étudiants de l'IUT de Kourou. L'action a résidé en l'aménagement, la création et l'installation de « bancs » dans différents quartiers de la ville. Ce projet a été à la fois pédagogique (inciter la jeunesse à s'intéresser à l'espace public comme lieu d'échange entre la nature et les hommes), social (les habitants sont invités à se réappropriier leur quartier) et politique. Une exposition de photographies où trois photographes professionnels ont saisi sur le vif des scènes de « pause » dans les quartiers de Cayenne, a

donné le coup d'envoi du projet en novembre 2011, année de l'Outre Mer. Le slogan de l'exposition est un « dolo » en créole, et a exprimé toute la force de l'imaginaire du « banc » dans la vie des Guyanais. Chaque maison de quartier a exposé ces photos en plaçant les kakémonos et les totems dans les lieux stratégiques, jusqu'à la fin de l'action, en juin 2012.

Cette expérience s'est poursuivie pour les étudiants en chantier d'insertion et pour les mineurs sous main de justice par un voyage à Strasbourg, aux *24 Heures d'architecture* les 19 et 20 octobre 2012 (invités et accompagnés par les membres de la Maison de l'architecture et les éducateurs de la PJJ) pour découvrir les maquettes des plus belles réalisations architecturales dans les territoires ultramarins.



Un banc pour favoriser la rencontre ...



... un autre banc, d'autres dialogues

# DAC Martinique

## MSPOM / DIRPJJ Ile-de-France - Outre Mer



Convention en cours : DAC/SPIP /EP 01/06/2005

Chargés de mission région : 0

Coordinateurs culturels : 1 (1 ETP)

Nombre d'établissements pénitentiaires : 1

Nombre d'unités PJJ : 4

### Focus

  Le renouvellement de la convention DAC - SPIP est envisagé pour 2014. Une réunion est prévue le 18 février pour évoquer cette perspective et dresser un bilan de l'année 2013. Parallèlement, des contacts s'établissent avec la PJJ afin d'associer plus étroitement ces services à des opérations nationales comme *Les Portes du Temps*.

### Illustration d'actions culturelles

En lien avec le SPIP, un atelier de pratiques musicales a eu lieu en 2013 avec l'association *Kouté Sa*. Il a concerné environ huit personnes détenues du **CP de Ducos**.

Depuis 2012, la compagnie *Tête Grainée*, en convention avec le SPIP, y anime des ateliers de danse. Une trentaine d'hommes et de femmes font un travail autour de la gestuelle, du corps et de la vision de soi-même. Et l'association *A3D* œuvre, dans

le cadre du dispositif *Ville, Vie et Vacances* durant les mois de juillet et d'août. En 2013, année du centenaire d'Aimé Césaire, les ateliers de pratique de théâtre, de peinture, de slam, de musiques traditionnelles et actuelles se sont portés sur le thème *Les armes miraculeuses en milieu carcéral*. Une restitution finale, en présence de l'ensemble des partenaires, a eu lieu fin août.

### Illustration d'une action culturelle

Au Centre administratif départemental de Fort-de-France, la PJJ Martinique a invité, le 14 juin 2013, le grand public au vernissage de l'exposition *Trace ton Kwi*, aboutissement de l'atelier de gravure de l'**Unité éducative d'activités de jour**. Pendant un mois, les stagiaires, encadrés par un plasticien sculpteur, ont transposé, au crayon à papier, le fruit de leur imagination sur lesalebasses évidées et coupées en deux (kwi). Ils ont appris

les techniques de la gravure en travaillant le trait, le fraisage, le défonçage, le découpage et le brûlage nécessaires à la finalisation des créations. Cette collaboration avec l'équipe éducative a réussi à faire émerger, chez les adolescents, une véritable prise de confiance en eux, une capacité à produire et, par là même, à influencer sur leur propre insertion sociale et professionnelle.





Convention en cours : DAC/DISP/DTPJJ/EP 28/02/2013

Chargés de mission région : 0

Coordinateurs culturels : 0

Nombre d'établissements pénitentiaires : 1

Nombre d'unités PJJ : 3

### Focus

**PJJ** En 2013, un chantier de fouilles a eu lieu avec 5 mineurs placés sous main de justice et de jeunes adultes en aménagement de peine placés par la PJJ dans les centres de placement judiciaire de l'association de prévention et d'éducation spécialisée *TAMA*. Le projet, mené en lien avec un enseignant, un psychologue et l'association *SHAM* a donné lieu à la réalisation d'une exposition sur bâches et d'un film présentés lors d'un temps de restitution le 6 février 2014.

### Illustration d'actions culturelles **AP**

Le Conseil Général soutient de nombreuses activités culturelles en détention comme en 2012, des ateliers de musique, de travaux manuels et de photo et d'arts plastiques, et la mise en place d'une bibliothèque en accès direct. Une convention est en cours avec la BDP (prêt de documents, interventions de pro-

fessionnels) et une autre avec l'association *TAMA* pour l'animation des activités culturelles et sportives. Dans le cadre du *Festival de l'image sous-marine* et autour du spectacle *Baleine et Contrebasse*, une rencontre musicale et trois concerts se sont déroulés dans la cour intérieure de la **MA de Majicavo**.

### Illustration d'actions culturelles **PJJ**

En 2013, la *Lanterne Magique* (La Réunion) a mené des ateliers d'éducation à l'image en direction des 15 mineurs de la **MA de Majicavo**. Il ont abordé les problématiques du réel et de la fiction, de la mise en scène et travaillé l'expression du français (une grande majorité ne s'exprime pas en français) pour écrire une histoire. Ensuite pour la raconter ou l'illustrer, ils ont dû choisir et filmer des images fixes, enregistrer une bande son (slam, lecture ou musique). Les quatre courts-métrages réalisés ont été visionnés en groupe, lors d'une restitution.

**Les jeunes de l'UEAJ** et de la Maison des adolescents (inaugurée par l'association *TAMA* en décembre 2010) ont participé

à nouveau cette année au dispositif *Des cinés, la vie !* Pour la première fois, ils se sont retrouvés à la MJC de M'tsapéré pour visionner ensemble trois films sélectionnés par chaque groupe et projetés sur grand écran par *Ciné Musafiri* (association de cinéma itinérant). Ils ont confronté leurs points de vue sur les films, avec d'autres jeunes qu'ils ne connaissaient pas et mené des débats encadrés par les éducateurs et le projectionniste. Les mineurs en détention ont également participé au dispositif national PJJ *Bulles en fureur*. Un formateur de la Cité de la bande dessinée et de l'image d'Angoulême était présent au jury BD.

# MAC Nouvelle-Calédonie

## MSPOM / DIRPJJ Ile-de-France - Outre Mer



### Convention en cours d'élaboration

Chargés de mission région : 0

Coordinateurs culturels : 0

Nombre d'établissements pénitentiaires : 1

Nombre d'unités PJJ : 2

### Illustration d'actions culturelles

L'atelier de sculpture *Totems liberté*, mis en œuvre au **CP de Nouméa** en 2012 et 2013 et soutenu par le SPIP, a été mené dans la perspective de réinsertion des participants. Certains ont déjà décidé de devenir sculpteurs à leur sortie. Par ailleurs, la bibliothèque Bernheim, financée par la DAC,

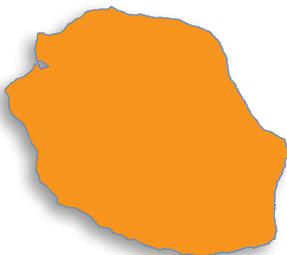
prête des livres afin de constituer un fonds de bibliothèque au sein du CP. Des ateliers de chant choral, de théâtre (dont un avec le metteur en scène Didier Bernard), de musique et de sophrologie ont eu lieu également en 2013.



Atelier de sculpture *Totems liberté* au CP de Nouméa

# DAC Océan indien

## MSPOM / DIRPJJ Ile-de-France - Outre Mer



Convention en cours : DRAC/DISP 18/01/2012  
DAC/DT convention signée le 02.06.2010

Chargés de mission région : 0

Coordinateurs culturels SPIP : 2 personnels (1,4 ETP)

Nombre d'établissements pénitentiaires : 3

Nombre d'unités PJJ : 6

Focus

**AP** Le **Cinezol festival**, avec pour partenaires le SPIP et la DAC-OI (Direction des Affaires Culturelles de l'Océan Indien), a réuni **les trois EP** de l'île de La Réunion, du 26 au 28 novembre 2013. Le programme, inclus dans le dispositif *Passeurs d'images*, était composé de la projection des 6 films d'ateliers réalisés par des personnes détenues dans les 6 quartiers de détention des CP de l'île, entre juillet et septembre. Chaque séance était clôturée par un vote et un débat avec le public (les personnes détenues des 3 CP et le personnel pénitentiaire).

### Illustration d'actions culturelles **AP**

Le partenariat entre le SPIP et la DAC-OI fonctionne bien et l'île connaît un fort développement des activités culturelles dans des domaines variés : arts plastiques, danse, musique, écriture, audiovisuel, artisanat.

En 2012, La Réunion a participé à différentes opérations nationales (*Dis-moi dix mots*, fête de la musique, concours de bande dessinée), et les 3 EP de l'île ont remporté le premier prix collectif au concours *Transmuralles*. La venue de personnalités reconnues contribue à rendre vivants ces espaces. En 2012, le festival du film de La Réunion s'est invité en prison avec notamment la présence de Nathalie Baye et Anne Marivin au **CP de St Denis** et Nicolas Médéa, champion du monde 2011 de danse Hip-hop, a animé des ateliers d'initiation aux arts urbains. En 2013, Yannick Noah s'est produit gracieusement au **CD Le Port** et au **CP de St Denis**.

La collaboration avec des structures culturelles et des festivals comme ceux de *Kaloo Bang* (musique), de *TAM TAM* (marionnettes) ou du film d'aventures suscite l'expression des uns et des autres par le biais des ateliers qui y sont menés. L'association,

*Zargano*, travaille depuis des années avec l'équipe culturelle du SPIP afin de transmettre de nouvelles expériences audiovisuelles et cinématographiques aux personnes détenues. En 2013, la question du droit à l'image a été évoquée, et de la valorisation des productions d'ateliers a été mise en œuvre avec la création du *Cinezol festival*.



Festival Kaloo Bang au CP de St Denis

### Illustration d'actions culturelles **PJJ**



Fresque murale dans un service de la PJJ

L'éducation à l'image est un axe fort de l'accord-cadre signé avec la DAC en 2010 au profit des mineurs sous mandat judiciaire. La formation des éducateurs encadrant les activités et l'accompagnement à la mise en œuvre des projets tels que *Des cinés, la vie !* ou *Bulles en fureur* font également partie des objectifs de travail.

Sur l'île de La Réunion, le partenariat avec le dispositif *Passeurs d'images* a montré la volonté de développer les actions culturelles au profit des jeunes les plus éloignés des dispositifs de droit commun. Ces derniers se sont investis, du sud au nord de l'île, dans des créations de courts métrages (kits numériques), permettant aux jeunes créoles de l'océan Indien de crier, et non sans fierté, le nom de leur île : La Réunion.



# DRAC Haute-Normandie DISP Lille / DIRPJJ Grand-Nord

**Convention : DRAC/DISP/DIRPJJ 08/03/2013**

Chargés de mission région : 1 (0,70 ETP)

Coordinateurs culturels SPIP : 3 services civiques (2,4 ETP)

Nombre d'établissements pénitentiaires: 5

Nombre d'unités PJJ : 13

## Focus

**AP** La politique interministérielle Culture - Justice se structure autour : d'un comité de pilotage annuel dédié au bilan des actions et aux grandes orientations, un comité technique régional (DRAC, DISP) qui décide de la programmation culturelle des EP, et des comités techniques locaux pour évaluer les actions avec les porteurs de projets.

En 2012, la DRAC, la DISP, la communauté d'agglomération de Rouen (CREA) et la ville ont signé une convention mobilisant les services et l'ensemble des structures culturelles relevant de leur tutelle respective. La création d'un réseau *Livre et lecture en milieu pénitentiaire* a insufflé une dynamique de réseau avec la rencontre régionale annuelle avec les acteurs du territoire (DRAC, services pénitentiaires et PJJ, responsables locaux d'enseignement, bibliothèques départementales et municipales, agence régionale du livre, acteurs de prévention de l'illettrisme) et l'instauration des groupes de travail pour chaque EP. Plusieurs conventions

L'objectif est également de formaliser les partenariats par des conventions : entre le **CD Val-de-Reuil** associant la DRAC, le SPIP27, l'EP et la ville ; entre la MA d'Evreux associant la DRAC, la DISP et le département de l'Eure ; entre le CP du Havre et de la MA de Rouen associant la DRAC, la DISP, le département et la ville.

## Focus

**AP** Projet **Boîtes en musique**, avec le **CD de Val-de-Reuil** et les musées de Rouen, en 2011. A partir des œuvres des musées des Beaux-Arts et de la céramique, les participants détenus ont conçu leur propre collection en les mettant dans une *boîte en musique* à la manière de Marcel Duchamp et de son musée portatif *la boîte en valise*. Ce projet a donné lieu à de nombreuses activités de musique et d'arts plastiques, ainsi qu'à des permissions de sortir. Une exposition des travaux réalisés a eu lieu dans les musées cités.



## Illustration d'actions culturelles **AP**

Depuis 2009, les musées de la région s'associent à la mise en œuvre d'actions culturelles en détention.

En 2012, le **premier projet culturel régional** s'est construit en partenariat avec la CREA, autour des métiers d'art. Dans le cadre des Journées européennes du patrimoine, des journées forum *Découverte des métiers d'art* se sont déroulées dans les EP, avec des interventions de professionnels (un restaurateur de céramique, un céramiste, un tourneur sur bois), suivies d'ateliers de pratique.

En 2013, un projet en faveur des publics de la **MA d'Evreux** a réuni de nombreux partenaires : le site archéologique de Giscacum, le musée d'Evreux, le service régional de l'archéologie de la DRAC, le céramiste Pierre Guilloteau et la restauratrice de céramique Lucie Gondré. Les participants ont bénéficié d'une approche archéologique du monde gallo-romain, découvert des techniques de restauration et créé des modules en céramique qui ont été exposés au musée d'Evreux en décembre 2013.

## Illustration d'actions culturelles **PJJ**

Le Pôle Image Haute-Normandie a mis en place un module découverte des métiers du cinéma à la **MA de Rouen** et au **CP du Havre**. En 2013, dans le cadre de la convention avec la ville de Rouen, la médiathèque municipale a proposé des animations en direction des personnes mineures et majeures de la MA. La DRAC soutient la manifestation *Bulles en fureur* en diffusant

auprès du réseau des bibliothèques municipales la liste des ouvrages sélectionnés, ce qui permet d'instaurer des liens et des échanges avec les éducateurs PJJ qui souhaitent mener une activité avec les jeunes en prenant appui sur cette manifestation



# DRAC Nord-Pas-de-Calais DISP Lille / DIRPJJ Grand-Nord

**Convention en cours : DRAC/DISP/DIRPJJ 25/06/2013**

**Chargés de mission région: 2 personnels (1,5 ETP)**

**Coordinateurs culturels : 5 personnels pour 6 mois (service civique)  
(soit 3 ETP environ)**

**Nombre d'établissements pénitentiaires: 13**

**Nombre d'unités PJJ : 48**

## Focus

**AP** **Projet Jeu d'orchestre** : Afin d'étudier l'impact de la musique comme levier de l'estime de soi chez les personnes détenues, un travail de recherche-action s'est développé en 2012, entre la DISP et l'Université Lille 3, dans plusieurs EP de la région (**MA de Béthune, CD de Longuenesse, MA d'Arras, CD de Bapaume, MA de Valenciennes, CD de Maubeuge, MA de Dunkerque, MA de Douai**). Nommée *Jeu d'orchestre*, cette recherche, soutenue par la région, s'est appuyée sur des ateliers de pratique instrumentale, des concerts de musique classique en détention. Un colloque « Le jeu d'orchestre : Ethique et création en milieu carcéral » s'est tenu les 18 et 19 novembre 2013 pour faire part de cette expérience.



*Jeu d'orchestre à la MA de Béthune  
(crédit Hors cadre)*

## Illustration d'actions culturelles **AP**



*Le temps en chantier au CP de Longuenesse (crédit photos Hors cadre) -  
Atelier peinture*

L'objectif est de développer des **projets départementaux et régionaux**.

En 2011, des projets autour du livre et de la lecture, *Conteurs en campagne*, *Escales des lettres*, se sont développés en détention.

Au **CP de Maubeuge**, un travail conjoint des ateliers de danse et d'écriture a abouti à la création d'une chorégraphie *Human dance* avec pour fil conducteur les écrits des participants. Des représentations ont eu lieu notamment en présence de leurs enfants.

Voir aussi page 5 concernant le projet régional *Le temps en chantier*.

## Illustration d'actions culturelles **PJJ**



Fin janvier 2013, le projet de l'orchestre participatif (cf. focus) mis en œuvre par l'université Lille 3, a été décliné au sein de l'**EP de Quiévrechain**. Deux concerts ont été programmés le 1er

février, avec au programme Peer Gynt de Grieg, *Les tableaux d'une exposition* de Moussorgski et Carmen de Bizet. Le matin, les jeunes se sont produits devant leurs parents, éducateurs, surveillants professeurs qui les ont ensuite félicités (les parents ont

eu l'autorisation exceptionnelle de pénétrer dans la zone de détention) et l'après-midi, devant le personnel de l'établissement, les représentants des différentes administrations, l'association «Hors-cadre» et la presse locale.

Les ateliers déclinés en direction des mineurs favorisent la fréquentation de lieux culturels (salle de spectacle concerts, musées comme le Louvre Lens, le musée Grévin, la Cité de la Dentelle). Le Channel, scène nationale artistique leur propose 4 à 5 ateliers dans l'année. Des festivals (*La Nuit du blues*, *Jazz à Guines*) les impliquent dans les différents aspects de l'organisation de concerts.



*Oeuvre réalisée par le CEF de Liévin qui s'est vu attribuer le 1er prix « Jeunes créateurs » (Bulles en fureur 2013).*

## Formations croisées

➤ La DIRPJJ Grand-Nord et la DRAC ont organisé une rencontre *Objectif culture*, entre les professionnels de la culture et de la PJJ, au théâtre du *Grand Bleu* à Lille, le 28 mars 2013. Elle visait

à sensibiliser les participants à leur environnement professionnel respectif et à réfléchir à l'inscription d'un projet culturel dans la politique d'un service de la PJJ.



## DRAC Picardie DISP Lille / DIRPJJ Grand-Nord

Convention en cours : DRAC/DISP 05/04/2013-  
DRAC/DIRPJJ 18/04/2012

Chargés de mission région: 0

Coordinateurs culturels SPIP: 2 personnels (soit 1,6 ETP)

Nombre d'établissements pénitentiaires: 5

Nombre d'unités PJJ : 20

Focus

**PJJ** En 2013, par l'intermédiaire du centre culturel Le Safran et du partenariat entre l'**UEAJ d'Amiens** et la compagnie du Théâtre inutile, le public adolescent, a abordé, du 18 au 22 mars 2013, les savoirs de base à travers la poésie et le théâtre, la place du corps et de la voix, le travail de groupe. En amont, une phase de sensibilisation leur a permis d'assister à la répétition publique de *En guise de divertissement*, et au spectacle *l'Orateur* puis de rencontrer le metteur en scène.

### Illustration d'actions culturelles **AP**

En Picardie, les activités culturelles en détention se concentrent sur la Somme, mais les EP des trois départements entreprennent un réel effort pour les développer.

En 2012, la **MA d'Amiens** s'est inscrite dans le *Mois du film documentaire* et des projections de films ont été suivies de débats avec les réalisateurs. Le **CP de Château-Thierry** a mis en place

des ateliers de gravure, de philosophie, des concerts de musique classique et de jazz. Le **CP de Laon** a travaillé sur la calligraphie, la typographie et les lettres ornées. Le canal vidéo interne du **CP de Liencourt** a été financé avec un apport de crédits de la mission interministérielle de lutte contre les drogues et la toxicomanie (MILDT).

### Illustration d'actions culturelles **PJJ**

Le dispositif *Des cinés, la vie !* s'est déroulé pour la première fois au sein du territoire Somme-Aisne en 2012. Pour l'édition 2013-2014, un projet « activités d'éducation des regards aux images » s'est construit avec l'ACAP- Pôle image Picardie : fin 2013, deux journées de formation pour les professionnels de la PJJ ont été organisées et des modules « découverte du cinéma » à destination des jeunes ont commencé.

Du 18 au 22 novembre 2013, l'intervention de l'ACAP au **CEF de Laon**, dans le cadre d'un atelier de réalisation animé par Wilfried Jude, réalisateur, s'est inscrit dans un projet audiovisuel mis en place par une éducatrice du CEF qui a suivi une formation universitaire dans le domaine de l'image.



# DRAC Ile-de-France

## DISP Paris / DIRPJJ Ile-de-France - Outre Mer

Convention en cours : DRAC/DISP 29/06/2011

Chargés de mission région : 0

Coordinateurs culturels SPIP : 12 personnels (soit 9 ETP),  
8 coordinateurs culturels, 2 assistantes à la coordination culturelle  
(Fleury et La Santé), 1 apprentie, 1 secrétaire d'administration  
affectée à la coordination culturelle

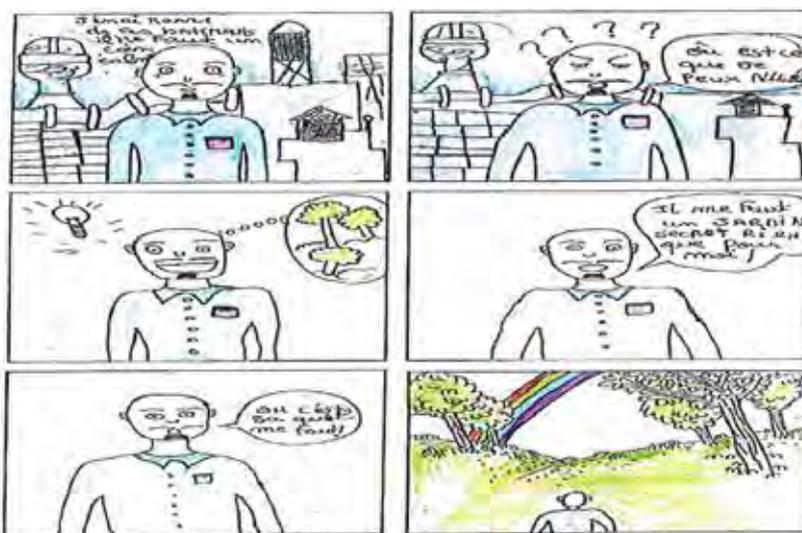
Nombre d'établissements pénitentiaires: 22

Nombre d'unités PJJ : 99

### Focus



Gilles Rochier, dessinateur, sur cette année de préfiguration, a animé un atelier de bande dessinée sur plusieurs séances à l'EPM de Porcheville et à la MA de Nanterre. Sur 2014, les projets vont de l'avant... A Nanterre, il a été décidé de construire sur l'année entière un atelier régulier de bande dessinée avec Gilles Rochier. A l'EPM de Porcheville, la bande dessinée a donné une autre idée... celle de réaliser en atelier un film d'animation...



### Illustration d'actions culturelles

Il s'agit d'un partenariat déjà ancien entre la DISP et la DRAC, mis en place depuis plus de 15 ans, permettant un développement riche, pérenne et régulier d'une programmation culturelle ambitieuse dans chacun des EP, relayée par les coordinateurs culturels mis à disposition dans chacun des SPIP par la Fédération Léo Lagrange.

Aux côtés des SPIP, la DRAC participe à la mise en place dans les EP d'une quarantaine d'ateliers renouvelés chaque année et à promouvoir une grande variété de champs culturels. Le théâtre est ainsi particulièrement à l'honneur grâce à des partenariats prestigieux tels que les scènes nationales (*Le Tarmac*, *L'Apostrophe*, *La Ferme du Buisson*) ou des théâtres éminents (*Odéon Théâtre de l'Europe*) permettant à des personnes détenues de jouer des pièces élaborées avec des artistes et des compagnies de talent (*L'Indicible Compagnie*, *La Compagnie Issue de Secours*, *Le Théâtre du menteur*) dans des lieux éminents.

Plus généralement, le spectacle vivant est régulièrement mis à l'honneur par le biais d'ateliers de cirque (*l'Académie Fratellini*), de danse (*Le Prisme*) ou encore de théâtre et d'expression corporelle (*So Weiter*). Les actions consacrées aux arts graphiques et à l'image ne sont pas en reste grâce à des activités photo

(*Tendance Floue*, Centre photographique d'Ile-de-France) ou de création vidéo (*Abbaye de Maubuisson*, Association Ecrans VO) pouvant donner lieu à des expositions, par exemple dans le cadre du festival *Image par Image* d'Engien-les-Bains.

Voir aussi page 5 concernant le partenariat des EP de la région avec les établissements culturels nationaux situés sur le territoire francilien.

Voir aussi page 13 concernant le projet régional de l'artiste Berthet One en détention.



Défilé de mode D-Tenues, CP de Fresnes



*Fresque réalisée au CP de Fresnes*



## Illustration d'actions culturelles

Le partenariat avec la DIRPJJ est naissant. Aux vacances de la Toussaint 2013, l'**EPM de Porcheville** a accueilli des ateliers d'audio-description de films destinés à un public de personnes non-voyantes. Ce projet de l'Agence du Court Métrage, avec pour objet de travail le film court intitulé : « En rachâchant » de Danielle Huillet et Jean-Marie Straub, d'après une nouvelle de

Marguerite Duras, a inauguré le partenariat entre la DIRPJJ et la DRAC IDF, initié depuis le début de l'exercice 2013. Sur l'exercice 2013, le photographe Klavdij Sluban a mené avec six jeunes de Fleury Mérogis un projet de photographie in situ qui a donné lieu à une magnifique exposition dans l'enceinte du quartier mineurs. Le projet se poursuit sur 2014...



## DRAC Languedoc-Roussillon DISP Toulouse / DIRPJJ Sud

**Convention en cours : DRAC/DISP/DIRPJJ 30/06/2011**

Chargés de mission région : 1 personnel (soit 0,7 ETP)

Coordinateurs culturels SPIP : 3 personnels (soit 2,1 ETP)

Nombre d'établissements pénitentiaires : 7

Nombre d'unités PJJ : 24

*Focus*

**Formations croisées** Le 26 septembre 2013 à Montpellier, la DISP de Toulouse, la DIRPJJ Sud, la DRAC Languedoc-Roussillon et l'association régionale des CEMEA ont conjointement organisé une journée de réflexion et d'échange autour du thème de l'illettrisme et de l'accès à la culture des personnes placées sous main de justice. Alors que 7 % de la population est en situation d'illettrisme au plan national, cette difficulté concerne 13 % de la population détenue dans les 16 établissements pénitentiaires de la DISP de Toulouse ; 21 % sont en difficulté de lecture. Des témoignages de la médiathèque départementale de l'Hérault et de l'association de promotion de la lecture «Quartier libre» à Nîmes ont permis d'illustrer le rôle concret des actions culturelles dans la prévention et la lutte contre l'illettrisme.

### Illustration d'actions culturelles

La collaboration des EP du territoire avec le musée Fabre à Montpellier, l'Opéra de Montpellier, le musée d'art contemporain de Sérignan a suscité, en 2011 et 2012, des interventions en détention, et des permissions de sortir pour des visites *in situ*. Un atelier de sensibilisation aux métiers de restauration de monuments historiques s'est déroulé en 2011 et 2012 à la **MA de Carcassonne**. Le 22 octobre 2013, dans le cadre des ateliers régionaux du Patrimoine menés par la DRAC, une « sortie Patrimoine » à la Basilique Saint-Nazaire a été organisée, pour un groupe bénéficiant de permissions de sortir. Après une visite commentée de l'édifice, les participants ont assisté à un atelier pratique animé par un maître-verrier et un tailleur de pierre. Ensuite, chacun est reparti avec un vitrail qu'il a lui-même réalisé.

La **MA de Villeneuve les Maguelonne** a participé en 2011 à la remise du prix *Derrière les murs* dans le cadre du *festival du roman noir* de Frontignan. Le 16 décembre 2013, Jean-Marie Besset, actuel directeur du CDN, et le comédien Xavier Gallais ont fait une lecture de *Le Zoo*, d'Edward ALBEE, pièce de théâtre à l'affiche du Théâtre des Treize Vents/Centre Dramatique National de Montpellier.

Au **CP de Béziers**, un projet d'école de musique est soutenu par le Conservatoire de musique de Béziers, l'association *La voie par la voix* et la fondation de France .



Permissions de sortir au musée d'art contemporain de Sérignan

## Illustration d'actions culturelles

La DIRPJJ SUD organise chaque année, avec le concours de la DRAC, la manifestation nationale *Rencontres scène jeunesse* (RSJ / cf partie 1).

Le 25 juin 2013, la direction territoriale de la PJJ du Gard et de la Lozère a réuni 90 professionnels à l'occasion d'une journée

de travail au Moulin Gazay à Nîmes. Le directeur territorial a proposé une réflexion autour du thème « La culture des outils et les outils de la culture ».

## Formations croisées

- Une formation « Danse contemporaine pour les personnes placées sous main de justice » s'est tenue les 6 et 7 juin 2013 à destination des professionnels de la culture et de l'AP, au Centre chorégraphique national de Montpellier.
- Une journée thématique *Livre et lecture* a été organisée, le 27 mars 2013 à la DRAC à Montpellier, en présence de repré-

sentants de la DRAC, de la DISP, de SPIP, du réseau de lecture publique et d'intervenants culturels.

- Les professionnels de la PJJ au niveau national, les acteurs culturels et les partenaires institutionnels se sont réunis, les 10 et 11 février 2011, sur le site de Roussière (au cœur des Cévennes), pour débattre de la démarche culturelle et éducative des RSJ et autour des pratiques artistiques et culturelles.



# DRAC Midi-Pyrénées DISP Toulouse / DIRPJJ Sud

**Convention en cours : DRAC/DISP/DIRPJJ/ UTM 2011/2013**

Chargés de mission région : 1 personnel (ETP 1)

Coordinateurs culturels SPIP : 1 personnel (0,5 ETP)

Nombre d'établissements pénitentiaires : 9 + 1 EPM

Nombre d'unités PJJ : 18 + 1 EPM

## Focus



En 2013, deux formations ont eu lieu autour de :

- > l'art contemporain, en direction des éducateurs PJJ, en partenariat avec *les Abattoirs*,
- > les arts du cirque, en direction des éducateurs et des jeunes, en partenariat avec *La Grainerie* (lieu cirque de Toulouse) et *Circa* (pôle régional cirque de Auch) en lien avec leur festival.

## Focus



Une action musique : la Cie *Messieurs Mesdames* a mis en œuvre des ateliers de pratique musicale, d'écriture slam et d'enregistrement. Une représentation a eu lieu au **CD de Muret** et à la Fabrique culturelle de l'université du Mirail. Un CD et une vidéo sont en cours de réalisation fin 2013.

## Illustration d'actions culturelles

En 2013, *Lectures&Lecteurs* anime un atelier de masques de commedia dell'arte, avec une série de lectures de théâtre autour de l'illettrisme et de deux ateliers masque, au sein de la **MA de Rodez**.

En résidence de création, l'artiste plasticienne Françoise Maisongrande a animé un atelier au **CD de Muret** autour des fenêtres de cellules (aquarelles) et du mouvement et du temps sous la forme de vidéos. Une exposition de ce travail intitulé *Contretemps* s'est tenue au CD à l'automne 2013 et une autre est prévue et à la *Plateforme d'Art* de Muret début 2014.

En 2013, à la **MA de Montauban**, en lien avec le **SPIP Tarn-et-Garonne**, un nouveau partenariat est né avec le Centre d'art et de design culinaire de Négrepelisse, autour de la cuisine. Le projet intitulé *Là-bas si j'y suis* avec l'artiste Yohann Gozard est un travail autour de la photo contemporaine (décryptage, lecture d'image et pratique) et un travail d'atelier d'écriture animé par l'association *REEL*.

La programmation couplée entre le **CP Toulouse-Seysse** et le CD de Muret est renouvelée avec de nombreux partenaires : le *Festival Toulouse d'Été*, l'association *Confluences*, le Marathon des mots... Le musée des Abattoirs, qui prête aux deux EP des œuvres originales accompagnées d'une plasticienne, a occasionné des permissions de sortir pour l'exposition *30 ans des FRAC*.

Au **CP de Toulouse-Seysse**, et autour du thème « une brève histoire de la musique », l'Orchestre de Chambre de Toulouse a donné deux représentations à destination des personnes déte-

nues femmes et hommes le 5 novembre 2013. La Compagnie *Plumes d'Elles* a présenté la pièce *écLOsion*, au *Théâtre du Pavé*, du 5 au 9 novembre mêlant danse, son, image et textes. Ces textes ont été produits par 6 femmes détenues, dans le cadre d'un atelier consacré à l'écriture d'un journal des corps féminins en détention. Un premier travail d'ateliers d'écriture et de danse avait été mené, en 2012, autour du thème de la féminité suivi d'un premier spectacle et d'un livre *Fragments de Femmes*.



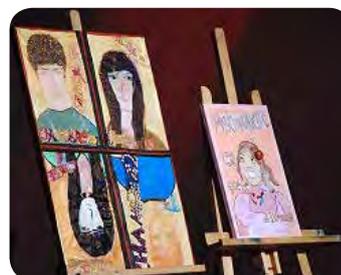
Atelier d'art floral au CP de Seysse



Atelier de modelage au CP de Lannemezan

## Illustration d'actions culturelles

L'**EPM de Lavour** engage un projet associant de nombreux artistes musiciens aux courants esthétiques différents : classique (Orchestre de Chambre de Toulouse, concertiste Frédéric Vaysse-Knitter), jazz (Cie Messieurs Mesdames), et des voix.



Les créations du SE-EPM de Lavour dans le cadre de Bulles en Fureur 2013

### Formations croisées

- Les 9 et 10 décembre 2013 a eu lieu une sensibilisation à l'ouverture artistique et culturelle des arts du cirque comme support de l'action éducative.
- Une journée culture justice est prévue début 2014 pour une présentation du cahier des charges et une table ronde présentant les expériences particulièrement positives.

#### Formation :

La direction territoriale de la PJJ Haute-Garonne, des Hautes-Pyrénées et de l'Ariège a organisé du 1<sup>er</sup> au 5 juillet 2013 une

formation «Comment sensibiliser les jeunes de la PJJ aux pratiques culturelles et artistiques». La démarche, mise en place dans le cadre de la délégation régionale culture à la direction territoriale, a concerné 15 professionnels de Midi-Pyrénées. Cette action a été soutenue par la DRAC.

Cette première expérience est le début d'un cycle, en cours d'élaboration qui prévoit notamment une journée de rencontre interinstitutionnelle afin de développer la politique culturelle mise en place dans le cadre de la convention « Culture-Justice ».



# DRAC PACA DISP Marseille / DIRPJJ Sud-Est

Conventions en cours : DRAC/DISP 26/11/2008  
DRAC/DIRPJJ 24/02/2011

Chargés de mission région: 0

Coordinateurs culturels SPIP:0

Nombre d'établissements pénitentiaires: 15

Nombre d'unités PJJ : 44

## Focus

**AP** Dans le cadre de *Marseille Provence Capitale de la culture européenne 2013*, une conférence européenne co-organisée avec l'association *Lieux Fictifs* et l'association *Cultures Publics et territoires* s'est déroulée du 25 au 27 juin 2013. Elle a réuni environ 300 professionnels de la culture et de la justice originaires de 25 pays européens ou du monde (Liban, Mexique...). S'appuyant sur les travaux engagés avec les partenaires européens du projet « Frontières Dedans-Dehors », cette conférence a permis de questionner les notions de frontières (physique, individuelle, collective, sociologique, intellectuelle) et de territoire (prison, quartiers, universités, maison de retraite). La mise en œuvre et la réalisation de créations partagées entre artistes, personnes détenues et personnes libres ont alimenté les réflexions pendant ces 3 jours. A Marseille, c'est la pièce de B.M. Koltès *Dans la solitude des champs de coton* qui a été ainsi mise en scène par *Lieux Fictifs* et la compagnie *Alzar*. Les tables rondes, auxquelles la protection judiciaire de la jeunesse a également pris part, étaient étayées par la programmation d'une trentaine de films réalisés en détention dans les pays partenaires. Il s'agissait entre autres de créations artistiques partagées à partir d'archives audiovisuelles comme matériaux d'éducation, de création et de formation.



## Illustration d'actions culturelles **AP**

En raison de l'événement *Marseille-Provence, Capitale Européenne de la Culture en 2013*, des actions inédites se sont développées. Le lien entre les actions culturelles mises en œuvre par l'association *MP13* et les publics suivis sous main de justice a été favorisé : *la Friche la belle de mai* a été investie par le projet culturel « Frontières dedans dehors » mis en place par l'association *Lieux fictifs* qui intervient au **CP des Baumettes** depuis les années 90, le festival *Cuisine en Friche* s'est délocalisé à Marseille. Les publics sous main de justice ont été intégrés à certains événements *MP13* : *Transhumance*, *exposition de Le Corbusier*, création partagée avec les musées (Réattu à Arles), visite des nouveaux lieux culturels (musée départemental Arles antique, MuCEM, FRAC...).

En 2013, en dehors du territoire de *MP13*, à la **MA de Gap**, deux plasticiennes de l'association *Serres Lez'Arts* ont animé les ateliers de Beaux-Arts en milieu fermé avec l'objectif de faire entrer le monde de l'art en milieu fermé, d'éveiller la curiosité des participants et de les rendre acteurs à part entière d'un projet de création. Ce projet, pensé et construit avec le SPIP de Gap, était le premier projet présenté à la DRAC par la MA.

Voir aussi page 9 concernant le projet de l'association *Fu-Jo* autour des concerts et des ateliers de hip hop en détention.



Festival Cuisines en friche au CP de Marseille



Festival d'arts vivants au CP d'Avignon

## Illustration d'actions culturelles

Depuis 2011, la DRAC accompagne de nombreux établissements et services de la PJJ.

Le projet *Parcours Rêveur* monté avec les associations *Pourquoi Pas* et *AGIR abcd* élaboré en 2011 par l'**UEAJ de Toulon** avec l'aide de la DRAC, a été ajusté et étendu en 2012 et 2013 aux mineurs de tous les services du Var. Cette action permet de lutter contre l'illettrisme et de favoriser des processus d'insertion sociale comme éléments structurels de l'action d'éducation. L'objectif est de favoriser la rencontre de jeunes d'âges et d'horizons divers autour de créations collectives en favorisant l'émergence de projets artistiques permettant les échanges, la confrontation par des contacts entre des pratiques artistiques habituellement éloignées, et un rapprochement avec des artistes.

« Un groupe de jeunes, un artiste, une œuvre » : l'ambition de ce projet est de créer une synergie culturelle entre l'artiste et les adolescents, tenter de susciter en eux un intérêt pour la culture en général et la partager. L'élément majeur de l'action s'accompagne d'un programme de visites et découvertes culturelles.

Inscrire la culture comme facteur de cohésion sociale en permettant aux jeunes de se découvrir par la création, les stimuler dans un premier temps par la valorisation des compétences mises en œuvre, pour ensuite changer le regard que leurs proches et plus globalement la société portent sur eux en les aidant à vaincre leur appréhension, tels sont les enjeux de ce projet. Chaque production est ensuite exposée durant plusieurs mois sur la commune du Pradet dans un.



## Formations croisées

► Une formation d'une journée s'est tenue à Marseille en mars 2013 sur les canaux vidéo internes à destination des personnels de la culture et de l'AP.

► Un colloque sur la création en détention sur le territoire français s'est déroulé les 20, 21 et 22 juin 2012, à Marseille, à destination des professionnels de la culture et de l'AP.

# La culture et les actions de formations

# Énap



 **Énap**  
École nationale  
d'administration  
pénitentiaire



## Présentation

L'École nationale d'administration pénitentiaire est un établissement public administratif national placé sous la tutelle du garde des Sceaux, ministre de la Justice (cf. décret du 26-12-2000, art.11). L'Énap est l'une des quatre écoles du ministère de la Justice.

### ► L'école en quelques chiffres

- **13** catégories de personnels formés
- **5684** personnels formés en 2012
  - **3924** en formation continue
  - **1760** en formation initiale
- **234** personnels permanents
- Capacité d'hébergement : **1375** lits.

### ► Les missions

L'Énap assure la formation initiale de l'ensemble des personnels pénitentiaires (après la réussite aux concours) répartis en cinq filières (personnels de direction, d'insertion et de probation, de surveillance, administratifs et techniques).

Elle a pour mission de donner aux fonctionnaires pénitentiaires une formation professionnelle théorique et pratique avant qu'ils n'accèdent à l'un des 13 métiers de l'administration pénitentiaire. Elle offre également des possibilités de perfectionnement et de formation continue, tant pour leur permettre de se préparer à une promotion (formation dite d'adaptation à la fonction) que pour maintenir un niveau de compétences en adéquation avec les évolutions de l'institution et des métiers.

### ► La formation

L'Énap dispense une formation opérationnelle basée sur le principe de l'alternance et fondée sur le socle métier, conduisant à une prise en charge globale de l'élève en y intégrant des aspects citoyens, d'éducation et de prévention à la santé ainsi qu'une sensibilisation à la culture et à la pratique sportive.

Adaptée et professionnelle, la formation alterne périodes de stages et périodes de scolarité. La scolarité comprend des enseignements théoriques (droit, management, sciences humaines et criminelles ...) et pratiques basés sur la mise en situation (bâtiment de simulation, gymnase, stand de tir, unité de conduite opérationnelle). L'acquisition des compétences fait l'objet d'une évaluation continue.

Évolutifs, les enseignements promulgués à l'école s'adaptent aux nouvelles missions et orientations de la direction de l'administration pénitentiaire, à travers la mise en œuvre des règles pénitentiaires européennes (RPE), la loi pénitentiaire, ou la formation aux missions d'extractions judiciaires.

# Convention pluriannuelle d'objectifs entre le ministère de la Culture et de la Communication et l'Énap.

## Développer des actions culturelles et artistiques hors temps de formation.

**A travers une programmation transversale et innovante** (*spectacles vivants, expositions...*) une multiplicité de regards et d'expériences s'ouvre pour les élèves, questionne leur identité, souligne la pratique professionnelle et l'importance de la culture en milieu ouvert et fermé. Favorise aussi l'engagement.

*1 chargée de la programmation culturelle  
1 animatrice culturelle*

## Pérenniser le pôle de ressources des productions culturelles réalisées en milieu carcéral.

En collectant, valorisant, les documents créés par les personnes détenues, la médiathèque permet aux élèves de découvrir des projets culturels variés et aboutis.

*2 référents culture*

### LE GROUPE CULTURE

*garant de la mise en œuvre de la convention.  
Lieu de réflexion, d'échange et de décision.  
Chaque département s'engage dans son champ de compétences respectif à la réalisation des objectifs de la convention. Coordonné par une personne de l'unité communication, actions culturelles et événementielles.*

### RENFORCER LA PLACE DE LA CULTURE DANS LES CONTENUS PÉDAGOGIQUES DE LA FORMATION

#### LA FORMATION INITIALE

développe les actions de formation relative à la culture :

- modules partenariats,
- culture,
- interculturalité,
- démarche de projet.

*4 référents culture*

#### LA FORMATION CONTINUE

apporte une formation opérationnelle aux acteurs de terrain et agents chargés de mettre en œuvre des projets culturels au sein de l'administration pénitentiaire.

*1 référent culture*

# L'unité communication, actions culturelles et événementielles

## Les objectifs

La politique culturelle s'appuie sur les objectifs inscrits dans la convention culture, ainsi les actions culturelles permettent :

- par leur variété, une multiplicité de regards et d'expériences ouvrant la réflexion des élèves sur leur identité, leurs pratiques professionnelles, la prise en charge des personnes placées sous main de justice;
- de transmettre des valeurs et comportements professionnels essentiels à la socialisation professionnelle des élèves et à leur équilibre (solidarité, esprit civique, prise de risque, confiance en soi, hygiène de vie ...);
- d'encourager la responsabilisation et l'implication des élèves autour de projets d'animation;
- de favoriser la rencontre et l'échange entre les différents publics de l'école et ses partenaires pour créer des moments privilégiés de découverte d'autres pratiques et lieux culturels.

## Le public

Trois catégories de public se côtoient lors des manifestations : les élèves et stagiaires en formation (initiale ou continue), les personnels de l'Énap et le public extérieur (région agenaise). Trois profils de participant se distinguent chez les élèves : l'habitué qui a déjà une démarche culturelle, celui qui a une appétence à la nouveauté, à la curiosité et celui qui a été exclu de l'accès à la culture.

La fréquentation et l'implication de notre public « élèves » sur les diverses propositions sont influencées par les différentes étapes de leur formation (arrivée, départ, examens, affectations...). Ce public est présent en alternance, sur des périodes plus ou moins longues. Ils ne sont pas venus dans l'optique de participer à de l'action culturelle. C'est un public non acquis.

Depuis 2009, la fréquentation des actions est sur une moyenne de 5500 personnes par an. En 2013 nous ne touchons que 2880 personnes. Cette baisse est liée à la diminution des budgets, les propositions artistiques sont donc moins nombreuses.

## Initier des actions culturelles adaptées

### Le cadre des actions culturelles :

#### ➤ S'adapter à la formation

Le planning de présence des élèves en formation est le premier paramètre à prendre en compte pour construire des programmes et des projets. Celui-ci se voit modifié très facilement

et jusqu'au dernier moment. Le travail est fragile et demande beaucoup de réactivité à tous les niveaux : contacts, logistiques... Le deuxième paramètre à considérer si on veut que les propositions soient les plus complémentaires à la formation, c'est de les articuler au mieux aux thématiques d'enseignement.

#### ➤ Des lieux conventionnels à des espaces détournés.

Au sein de l'Énap il n'existe pas de lieux dédiés aux spectacles et à toutes autres actions culturelles. Deux catégories de lieux se dégagent et touchent des publics différents.



Spectacle « Moyen Plume » juillet 2010

➤ Les lieux traditionnels comme l'amphithéâtre dédié aux enseignements ou le théâtre municipal d'Agen qui accueillent les élèves en situation de spectateurs. Ce public accepte déjà des codes pré-établis : rester jusqu'au bout du spectacle, respecter le travail de l'artiste et les autres spectateurs.

➤ Les lieux où les élèves vivent au quotidien tels que le parc, le gymnase, le restaurant universitaire... les propositions artistiques se font au plus près de la population du site de l'Énap. Le spectateur a alors la totale liberté de regarder ou de quitter le spectacle voire de le perturber ou d'y participer s'il est sollicité.

### Des actions culturelles variées et adaptées au service de l'élève :

L'éducation artistique et culturelle initiée depuis plusieurs années sur l'école permet d'atteindre les objectifs fixés par la convention culture. Construire cette démarche entre des temps « événementiels » et du temps d'accompagnement plus intimiste confirme que l'élève est au cœur de ce dispositif.

### ➤ **Le spectacle vivant : une ouverture pour tous**

Les propositions événementielles restent le socle pour élargir la connaissance de nos publics à des pratiques artistiques : théâtre, musique, danse, cinéma, marionnette. Cette approche des différents modes d'expressions artistiques permet de venir en complément de la formation à partir d'un autre point de vue. L'élève ne se trouve plus dans une situation d'apprentissage, il est sur un registre émotionnel, il est invité à se positionner sur son

ressenti, à travailler sur son imaginaire. Cette sensibilisation n'est qu'un levier qui se construit en lien avec les autres propositions ci-dessous. Les thématiques abordées durant ces différentes années sont : « le maintien des liens familiaux », « la consommation », « Derrière les murs... Quel sens pour la peine ? », « osez le patrimoine », « la délinquance au féminin ».

### ➤ **Un travail de proximité de l'émotion à la rencontre**

Passer de propositions événementielles à des modes d'expressions plus confidentielles et intimistes favorise alors la rencontre vers les autres, la confrontation sur des registres professionnels et émotionnels. Les ateliers de pratiques artistiques sont des

moments qui permettent de travailler sur leur propre identité, l'image et la confiance en soi (peinture, musique, lecture, création de clip, light painting...). Des médiations culturelles sont régulièrement programmées à destination des personnels de l'école.

### ➤ **Des pratiques amateurs, de l'initiative à la réalisation :**

Etre acteur de projet, mettre en avant ses compétences, valoriser son savoir-faire personnel et/ou professionnel renforce le parcours de formation de l'élève. L'implication dans un groupe « projet » peut se faire à différents niveaux : l'écriture et les objectifs du projet, la coordination, le lien avec les partenaires, le travail de communication, l'organisation logistique.

Depuis 2 ans, ce travail pratique est inscrit dans le cours sur la méthodologie de projet dispensé par le département administration et management. Grâce à des projets culturels ou sportifs, les élèves CPIP sont mis en situation professionnelle à travers le travail d'équipe, d'organisation, de concertation, de négociation, de prise de parole, de prospective et de partenariats.



Concert des élèves CPIP 14 - juin 2010

## 🔗 **Un travail de réseaux**

### ➤ **Un travail de partenariat**

#### **A l'école :**

La coordination et l'animation du groupe culture impliquent une rencontre tous les deux mois. Des sous-groupes de travail inter département, notamment avec les unités droit, insertion, management, recherche, médiathèque, centre des ressources historiques des crimes et des peines voient le jour le temps d'un projet.

#### **Avec les acteurs du territoire :**

➤ Entre professionnels : participation à un groupe de travail d'acteurs culturels sur la région Aquitaine : « mixage ». Ce groupe permet d'échanger sur différents sujets : législation, spectacles. Participation à des journées de formation avec l'Office Artistique de la Région d'Aquitaine (OARA).

➤ Avec la ville d'Agen, un maillage entre les structures culturelles (musée, théâtre, médiathèque...) s'est construit au fil des années.

➤ De nombreux projets, se construisent grâce à des partenaires associatifs locaux que les élèves peuvent aussi rencontrer sur le terrain.

#### **Avec des acteurs nationaux : un exemple :**

➤ Depuis janvier 2012 un travail avec le Louvre s'est amorcé à partir du cadre écrit par la convention Louvre / ministère de la Justice :

*Article 2.1: Obligations du musée du Louvre*

2.1.3 - Encourager, faciliter et organiser l'information, la sensibilisation voire la formation de ses personnels aux enjeux, spécificités et outils de l'intervention culturelle en milieu pénitentiaire ; proposer et mettre en œuvre des actions d'information, de sensibilisation voire de formation des (futurs) personnels de l'administration pénitentiaire aux enjeux, spécificités et outils de l'intervention culturelle en milieu pénitentiaire, dans le cadre de leur formation initiale et continue.



*Sculpture éphémère dans le cadre du projet avec le collectif P4 autour des œuvres du Louvre*

#### Article 2.2 : Obligations de la DAP

2.2.3 – Encourager, faciliter et organiser l'information, la sensibilisation voire la formation de ses personnels aux enjeux, spécificités et outils de l'intervention culturelle en milieu pénitentiaire ; proposer et mettre en œuvre des actions d'information, de sensibilisation voire de formation des personnels du musée du Louvre aux enjeux, spécificités et outils de l'intervention culturelle en milieu pénitentiaire.

- > De janvier à mai 2012 : un temps d'accoutumance entre l'Énap et le Louvre ;  
Participation à des formations

#### > **Des programmations culturelles autour du partenariat avec le Louvre**

- > De juillet à décembre 2012 :

Depuis septembre 2012, l'Énap accueille dans ses murs et de façon permanente un projet artistique initié par le Louvre et la direction de l'administration pénitentiaire. Il s'agit de reproductions de dix chefs d'œuvre du musée choisies par des personnes détenues de la maison centrale de Poissy. Ceux-ci sont présentés sur des panneaux fixés au sol dans le parc.

Un programme d'animation a été construit « osez le patrimoine ! » pour valoriser les structures patrimoniales travaillant auprès des personnes détenues (expositions, spectacles vivants, visites...)

A l'Énap, visite guidée par le Louvre de l'exposition et conférence sur le projet de la maison centrale de Poissy.

Participation et témoignage du projet de la maison centrale de Poissy lors du module culture des CPIP 16.

- > D'octobre à décembre 2013 :

Partant du constat que les élèves se sont habitués aux représentations du Louvre dans le parc, il a été commandé à un collectif (2 infographistes et 2 sculpteurs) de refaire vivre l'exposition à partir d'une nouvelle démarche artistique.

En octobre : rendre le spectateur acteur en redéployant les panneaux dans l'espace du parc. Ainsi une nouvelle lecture et approche des œuvres a pu s'effectuer. Le collectif a suscité à travers l'échange, une participation active du public en utilisant la technique du light painting autour des représentations des œuvres.

Du 2 au 13 décembre : Installations d'œuvres sculpturales qui sont devenues pour plusieurs soirées, le support de projection d'images. Elles ont retracé, l'expression des artistes sur les représentations des œuvres mais aussi la rencontre avec les élèves de l'Énap.

#### > **Des formations innovantes :**

- > Au Louvre :

Lors de la semaine « découverte de la DAP » janvier 2013 pour les DSP 41, les élèves ont participé au Louvre à une formation de 3h pour découvrir des œuvres sculptées par des approches sensibles et des expérimentations tactiles et visuelles dans les collections et la Galerie tactile du musée. La réflexion sur des pistes de transfert auprès du public détenus a été portée par ce public.

- > le Louvre à l'Énap :

Formation pour les CPIP 16 dans le cadre du module culturelle : témoignage du projet de la maison centrale de Poissy : les freins et les atouts.

Formation pour les lieutenants 17 : « coordonner une action culturelle : expérimenter pour mieux comprendre ».

Formation pour les DSP 42 (3h) et le DPIP 5 (6h) sur le module culture conjointement avec

le Louvre. Dans un premier temps de 14h à 15h : un travail en ateliers animés par une intervenante du Louvre, puis de 15h à 17h : échanges sur l'intérêt de la culture en milieu carcéral, limites et enjeux.



## ➤ Un travail de communication

### ➤ Au sein de l'école :

les élèves, les stagiaires et les personnels sont informés par le biais d'affiches dans les différents lieux stratégiques de l'école, distribution de flyers ou plaquettes, information aux référents de groupe et de la messagerie électronique.

### ➤ A l'extérieur :

un réseau de public agenais s'est constitué depuis plusieurs années. La programmation culturelle est diffusée dans la presse locale et les sites internet des collectivités locales et des partenaires privilégiés.

# La médiathèque Gabriel Tarde de l'Énap et son pôle de productions culturelles réalisées en milieu pénitentiaire



## ➤ Rappel historique

L'année 2000 correspond à la délocalisation de l'Énap à Agen et à la mise en place d'une politique d'acquisition rétrospective afin de donner à la médiathèque la dimension d'un fonds spécialisé et exhaustif sur la question pénitentiaire. Dans ce contexte, le repérage de références documentaires réalisées en prison commence.

La difficulté de récupération de ces documents et des droits nécessaires à leur mise à disposition (droits de prêt et de consultation pour les documents audiovisuels) ou tout simplement l'absence de diffuseur identifié ne permet pas le développement satisfaisant de cette collection.

Par ailleurs ces documents ne font pas l'objet d'un dépôt légal systématique ce qui laisse présager de la perte de ce patrimoine.

Le 15 décembre 2006 la convention initiée par le département animation et évaluation de l'école entre le ministère de la Culture et l'Énap est signée.

En 2007, la Médiathèque Gabriel Tarde crée le Pôle de productions culturelles réalisées en milieu pénitentiaire.

En 2011, lors du renouvellement de la convention Culture, la pérennisation du pôle fait officiellement partie des objectifs de la médiathèque.

Le 3 mai 2012, la circulaire relative à la mise en œuvre des projets culturels destinés aux personnes placées sous-main de justice (PPSMJ) et aux mineurs sous protection judiciaire est publiée.

## ➤ Les objectifs du pôle

- Permettre la collecte et la conservation des documents créés par les personnes détenues dans le cadre d'ateliers organisés par l'AP, afin de constituer une collection de référence consultable sur place.
- Permettre aux élèves et stagiaires en formation de découvrir des projets culturels variés et aboutis, réalisés en milieu pénitentiaire ;
- Mettre à disposition de tous les acteurs culturels qui interviennent en milieu carcéral ces documents ;

- Archiver les œuvres afin de protéger et promouvoir le patrimoine et la mémoire historique des actions réalisées par les acteurs pénitentiaires et ainsi la culture de notre administration.

## ➤ Les actions développées par la médiathèque

### ➤ Valorisation du pôle :

- Espace dédié sur le site intranet de l'Énap : <http://e-nap.énap.intranet.justice.fr/l-ecole/mediatheque/ressources-culturelles/article/pole-ressources-action-culturelle.html>
- Présentation systématique du pôle à chaque visite de la médiathèque (52 visites en 2013 qui s'adressent à des groupes d'élèves en formation, des personnels de l'école, des délégations étrangères ou à toute personne extérieure)
- Publication de lettres Culture-infos chaque année depuis 2009
- Enrichissement du Netvibes « culture en milieu pénitentiaire » : <http://www.netvibes.com/cultureprison#Generalites> (création en 2012)

### ➤ Renforcement de l'expertise et accompagnement de projet :

Développement d'une expertise pour la conception pédagogique de formation ou journée professionnelle :

- Participation au pilotage de la formation organisée pour les bibliothécaires intervenants en milieu carcéral en Aquitaine organisée par Médiaquitaine (2011-2012)
- Présentation du pôle ressources « productions culturelles » dans le cadre de formation croisée (CEMEA, culture/hôpital).

### ➤ Continuité des actions au sein de l'Énap :

- Avec l'unité communication, action culturelle et événementielle :

Participation aux réunions du groupe culture, réflexion sur les formations à l'action culturelle des publics de l'école. Actions communes : Mois du film documentaire, Ciné-club, la délinquance au féminin, 30<sup>ème</sup> anniversaire de l'abolition de la peine

de mort : expositions de photos du Centre historique des Ressources et des Peines, spectacle vivant, projections...)

➤ Avec la formation initiale et continue :

Participation depuis deux ans, à la mise en place et au suivi des projets tutorés des élèves CPIP (jury, sélection de projets, achat de documents audiovisuels pour le fonds de la Médiathèque pour venir renforcer les thématiques). Ce travail fait écho au cours du département administration et management : « la méthodologie de projet ».

Participation chaque année, au groupe de pilotage de la session de formation continue « Faire vivre la culture en milieu pénitentiaire » organisée à l'Énap.

➤ **Les chiffres de prêt et de réception des productions culturelles :**

le pôle de productions culturelles en octobre 2013 compte 878 documents dont :

- 230 productions issues d'ateliers d'écriture,
- 70 d'ateliers audiovisuel et Cinéma
- les autres documents couvrent les thématiques : théâtre, danse, lecture, musique, arts plastiques ...
- Le Centre des Ressources des Crimes et des Peines a signé en 2011 une deuxième convention du pôle documentaire associé de la BNF pour la numérisation du pôle historique et la mise en ligne des documents sur Galica.



Tournage d'un film dans le cadre d'un projet d'élèves à la médiathèque Gabriel Tarde - 2010



# Direction de la formation initiale

## ➤ Département Insertion et Sciences criminelles

L'unité Insertion traite de la thématique des activités culturelles et activités socio-culturelles pour les publics en formation initiale. L'équipe dédiée s'inscrit également dans des projets transversaux tels le groupe CULTURE, interne à l'école et bien entendu les actions en lien avec les conventions signées par la DAP avec le ministère de la culture et de la communication.

### **Le rôle des référents thématiques sur les activités culturelles en formation initiale :**

Les référents thématiques élaborent les commandes pédagogiques, en tenant compte des orientations nationales de la DAP, en lien avec le ministère de la Culture, des besoins en formation des publics sur la thématique proposée. Ils peuvent également représenter le service lors de réunions partenariales et doivent se tenir informés de l'évolution légale, réglementaire des textes en vigueur. Ils ont aussi pour mission de repérer toute initiative territoriale en matière d'action culturelle, en faveur des publics sous main de Justice aux fins d'intégration éventuelle dans le contenu des enseignements.

### **Les enseignements dispensés au cours de ces cinq années :**

En lien avec la circulaire de 2008 sur les missions et méthodes d'intervention des SPIP, les CPIP de la promotion 13 à 17 ont eu comme module (entre 6h et 3h) « la culture, outil de prévention » avec pour objectifs pédagogiques et contenu :

- Connaître les orientations de la DAP et du ministère de la Culture en matière culturelle.
- Identifier les principaux partenaires de l'AP en matière de culture
- Identifier les fonctions du SPIP dans ce domaine
- Repérer les compétences des différents collaborateurs culturels en milieu pénitentiaires.
- Expérimenter une action culturelle, une approche artistique.

Les DPIP de la promotion 1 à 5 (6h) et les DSP de la promotion 39 à 41 (3h), ont eu comme module « les activités culturelles au sein de l'administration pénitentiaire avec pour objectifs :

- Citer le cadre légal et les orientations de la DAP en matière culturelle.
- Définir les rôles et champs de compétences des différents acteurs pénitentiaires et des collaborateurs en matière culturelle.

- Identifier la procédure de mise en place d'une action culturelle au sein d'un établissement pénitentiaire.
- Analyser l'enjeu des activités culturelles au regard de la l'accès aux droits et de la prise en charge/gestion de la détention

Depuis 2011, les lieutenants ont un module de trois heures sur « coordonner une action culturelle en détention » dont les objectifs sont :

- Rappeler les orientations de la DAP en matière culturelle.
- Adapter les activités culturelles en fonction des publics concernés.
- Définir les rôles et compétences des différents acteurs pénitentiaires et des collaborateurs concernant la mise en œuvre d'une action culturelle
- Organiser l'accès de la PPSMJ et des intervenants extérieurs aux activités culturelles.

Les autres publics, surveillants, premiers surveillants et liste d'aptitude, administratifs et techniques sont sensibilisés au travers d'un cours présentant tous les dispositifs d'insertion, parmi lesquels les activités culturelles et socio-culturelles.

Des thématiques de formation sont illustrées par des pratiques culturelles (exposition, spectacles vivants..) telles que le maintien des liens familiaux, la délinquance au féminin...



*Spectacle « La mécanique des papas » dans le cadre du cours des CPIP sur le maintien des liens familiaux – janvier 2013*

## ➤ Département Administration et Management

L'unité Management et communication au DAM dispense des cours sur la méthodologie de projet, depuis 2011, une mise en pratique de démarche projet s'inscrit en complément du cours.

La première partie du cours est programmée avant leur premier stage en SPIP afin que les élèves puissent pratiquer un diagnostic et identifier un besoin. Ces éléments sont ensuite exploités en groupe avec l'apport du formateur.

La possibilité pour les élèves d'intégrer des projets initiés par l'école ou de proposer de nouveaux projets en direction des élèves leur permet d'appliquer la méthodologie de projet dans sa globalité. C'est-à-dire en leur offrant la possibilité de mener à bien un projet au cours de leur année de scolarité.

Formation pour les Cpip de la promotion 16 à 18 sur la méthodologie de projet (9h):

### **Objectifs généraux :**

Donner au CPIP des repères de compréhension et d'action (méthode et outils) pour la mise en place d'un projet professionnel

### **Objectifs opérationnels :**

- Connaître les grandes étapes de la conduite de projet
- Savoir utiliser les outils et méthodes nécessaires à la conception, l'élaboration, la mise en œuvre et l'évaluation d'une action visant à répondre à des besoins identifiés.

### *Exemples de projets réalisés :*

- Refonte du livret d'accueil élèves Énap
- Blind Test
- Location de vélo à l'Énap
- Participation au groupe de travail prévention routière
- Atelier d'écriture pour favoriser la cohésion de groupe.
- Présentation du métier de CPIP à des collégiens ou lycéens
- Self défense (unité sport et techniques d'intervention)
- Formation PSC 1 (unité secourisme)
- Ciné club : diffusion de film et de documentaire. Les élèves gèrent les différentes étapes : choix en fonction du public, la communication, la diffusion, la présentation du film.
- Café littéraire : en lien avec le ciné club : des temps de discussion sur des thématiques pénitentiaires
- Parcours d'orientation et sensibilisation au tri : proposer une activité de loisirs qui invite à la cohésion de groupe et inter filières.

## Direction de la formation continue

### ➤ Département de la Professionnalisation et du Développement des Compétences - Unité Management et Communication

Depuis plus de 6 ans, une formation annuelle dans le cadre de la formation continue est proposée aux professionnels travaillant en lien avec des personnes placées sous main de justice, qui développent et coordonnent des actions culturelles ou qui souhaitent mener une réflexion sur la place de l'action culturelle au sein de leur établissement (personnels pénitentiaires, médiateur culturel...).

Cette formation interprofessionnelle (culture et administration pénitentiaire) est co-construite. La thématique « faire vivre la culture en milieu pénitentiaire » reste générale et a pour objectif :

- S'approprier les valeurs communes des politiques publiques culture/justice.
- Permettre de prendre du recul de manière constructive au service de la démarche de projet.
- Aider les participants à mieux identifier et à s'adapter aux différents partenariats existants.
- Favoriser le transfert des acquis dans le cadre de projets ou d'exemples concrets.

Cette formation dure de 2,5 à 4 jours et regroupe 20 participants

# La culture et les actions de formations

## ENPJJ





## Présentation

L'École nationale de protection judiciaire de la jeunesse (ENPJJ) est un service déconcentré placé sous l'autorité de la direction de la protection judiciaire de la jeunesse (DPJJ). Opérateur principal chargé des missions de **formation statutaire et continue de l'ensemble des personnels de la protection judiciaire de la jeunesse**, l'École développe, par ailleurs, l'ouverture de son offre de formation aux acteurs de la justice des mineurs, de la Protection de l'Enfance (magistrats de la jeunesse, avocats, professionnels des Conseils généraux...) et du secteur associatif habilité.

Composée d'un site central situé à Roubaix (Nord) et de 11 pôles territoriaux de formation (PTF) l'ENPJJ est **une école professionnelle**.

Elle dispose de l'un des plus grands centres européens de ressources documentaires dédié à l'enfance en difficulté et d'un Centre d'exposition historique (situé à Savigny sur Orge).

L'ENPJJ publie notamment la revue professionnelle de la PJJ, les Cahiers Dynamiques, une revue de recherche, Sociétés et jeunesses en difficultés disponible en ligne, un bulletin de veille, A Claire Voie, une revue historique, la revue d'histoire de l'enfance « irrégulière » (RHEI).

L'ENPJJ est l'une des 4 Ecoles du Ministère de la Justice (Énap -ENG-ENM). Elle est également l'une des 40 écoles du réseau des Écoles de service public (RESP).

### Chiffres clés

- > 1 site central de 6000 m<sup>2</sup> dédiés à la formation
- > 11 pôles territoriaux de formation
- > 150 professionnels dont 70 sont formateurs
- > 1 amphithéâtre de 350 places
- > 500 stagiaires en formation statutaire/an
- > 5000 professionnels en formation continue/an
- > 100 000 journées /stagiaires/an
- > Plus de 40 000 visiteurs à la médiathèque/an
- > 1 bibliothèque de recherche créée en 1952
- > 5 programmes de recherche en cours
- > 4 publications originales
- > Plus de 200 visiteurs/an au Centre d'exposition historique de Savigny sur Orge

# Les actions culturelles dans le cadre du protocole culture justice

La déclinaison du protocole Culture-Justice revêt à l'ENPJJ deux formes principales :

- D'une part, la reconnaissance de la culture dans les sessions de **formation statutaire et continue des professionnels de la Protection judiciaire de la jeunesse**.
- D'autre part, la mise en œuvre d'une politique culturelle d'établissement qui favorise l'accès des professionnels et des stagiaires à la culture.

De nombreuses formations sont proposées dans le cadre strict du protocole. Les activités culturelles et artistiques sont appréhendées comme un levier de l'action d'éducation. Les médiations éducatives y sont fortement étudiées.

**Un exemple de l'action de l'ENPJJ en la matière :**

## ➤ La culture comme vecteur de l'action éducative

Cette action met en évidence la collaboration entre les ministères de la Justice, de la Culture et de la communication, ainsi qu'avec les diverses associations.

Action réalisée par l'ENPJJ (ex : PTF Centre-Est)  
« La culture comme vecteur de l'action éducative » ;

### ➤ Les objectifs

- Connaître les institutions culturelles, leurs missions, leurs représentants ;
- Se repérer dans les accès à la culture ;
- Trouver du sens à la construction d'activités culturelles à destination des jeunes sous main de justice.
- Acquérir une méthodologie de mise en œuvre des actions culturelles.

### ➤ Les contenus

Les contenus de formation varient en fonction des territoires, des projets, des objectifs, des publics visés, etc.

- Explication et analyse de la convention et du protocole d'accord
- Présentation de 2 actions culturelles

### ➤ Modalités pédagogiques

Conférences, Exposés, supports vidéo, visite guidée (Opéra et du Musée d'Art Moderne)

Depuis 2009, l'ENPJJ a développé une politique culturelle qui a comme principe la volonté d'ériger la culture comme vecteur de rencontres et de découvertes, conformément aux fondements de l'éducation et de la pédagogie.

Elle soutient les principes selon lesquels :

- l'accès à la culture élargit les horizons et concourt à l'élévation de l'esprit.
- la culture est une porte ouverte vers la différence et l'altérité. En ce sens, elle est un facteur du bien-vivre ensemble.

Chaque année, l'ENPJJ prévoit une programmation culturelle. Celle-ci se décline en expositions pédagogiques ou artistiques : films, pièces de théâtre, spectacles de danse... et s'appuie notamment sur des partenariats (le centre chorégraphique national Carolyn Carlson par exemple).

Les stagiaires éducateurs et directeurs peuvent prendre part au Comité Culture qui travaille à la programmation et à la réalisation de manifestations.

La programmation culturelle est appréhendée selon 3 principes qui veulent :

- **Valoriser et soutenir matériellement et intellectuellement la production d'un stagiaire, élève ou professionnel de l'École.**
- **Valoriser les œuvres et productions issues des services éducatifs.**
- **Mettre en avant les artistes locaux et contemporains.**

## ➤ L'art d'éduquer : éduquer par l'art

Les exemples qui suivent n'ont pas vocation à être exhaustifs mais permettent de situer les actions de formation entreprises en la matière par l'ENPJJ tant en formation statutaire que continue.

### En formation continue :

- Un stage de formation continue, proposé par l'ENPJJ - PTF Grand-Est, a poursuivi les objectifs suivants :
  - installer une approche éducative propice à favoriser l'accès à la culture et aux arts du public PJJ,
  - être en mesure d'initier et de conduire des projets éducatifs, artistiques et culturels.
- Un stage en formation continue d'une durée de 2 x 3 jours a été proposé au site central. Ce stage a été conçu en relation avec le guide pratique des actions culturelles et artistiques pour les mineurs sous protection judiciaire. Ce stage de formation pourra permettre aux professionnels de se familiariser avec des techniques spécifiques et d'explorer les sens et les enjeux pédagogiques liés à la mise en place de ces activités. L'objectif de ce stage est de permettre aux professionnels de construire un cadre d'apprentissage pour les jeunes de la PJJ en s'appuyant sur les pratiques et les processus de création des artistes. Les modalités pédagogiques sont : la découverte, la mise en situation, la théorisation et la réflexivité.

## En formation statutaire :

➤ Le PTF Grand-Nord a proposé aux stagiaires éducateurs de la formation statutaire 12/14 (septembre 2012) un travail de construction et réflexion didactique et pédagogique relatif à la visite d'un musée en l'occurrence le musée de la Piscine (Roubaix).

➤ En formation statutaire, dans le cadre des enseignements en méthodologies de projet, les stagiaires, en fonction de leur appétence, ont l'occasion de s'initier aux pratiques culturelles ou développer des projets de cet ordre. En 2012, 15 stagiaires ont participé à l'opération nationale « *Rencontres Scènes jeunesse* » et ont appris à construire des activités théâtrales, une dizaine s'est intéressée au média cinéma au travers du festival du film d'éducation, et ponctuellement certains ont œuvré de manière plus individuelle dans le domaine des arts plastiques.

## ➤ Les médiations culturelles

### Apprentissage des savoirs de base : Sensibiliser les jeunes à la lecture et l'écriture, la musique et l'image

#### ➤ *Quand la lecture se transforme en BD : Bulles en fureur* :

L'un des buts de cette opération est de se familiariser avec la bande dessinée comme étant un moyen d'expression, un support, en la situant dans son contexte historique et sociologique. Il s'agit de sensibiliser les professionnels à la découverte et l'utilisation de la bande dessinée comme outil de médiation et de création, de tester des pratiques de médiation adaptées à la bande dessinée, d'animer des ateliers avec des adolescents et monter des projets avec des partenaires afin d'appréhender les ressorts de la manifestation « *Bulles en Fureur* »

#### ➤ *La musique au service de l'écriture*

La musique occupe souvent une place importante dans le vécu des adolescents. Véhicule de paroles, d'imaginaire, d'émotions, de pulsions et de pulsations, elle permet aux jeunes d'échanger entre eux et aussi avec les adultes. Proposer aux professionnels un stage de formation continue autour de la musique invite les professionnels à vivre cette expérience à la création de textes mis en musiques. Ce vécu permettra ensuite de pouvoir mettre en œuvre un atelier autour de la musique destiné aux jeunes.

#### Exemple :

Stage Paroles et musiques, utiliser le média musical (Site Central, Catalogue 2010 à 2013, 5 jours de formation, 12 personnes)

## ➤ *L'image et le film*

### *Le Festival du Film de l'Éducation*

La Protection Judiciaire de la Jeunesse est partenaire principal du festival, comme membre co-fondateur avec les CEMEA, Centre d'Entraînement aux Méthodes d'Éducation Active, depuis 2005. La participation et l'engagement de l'ENPJJ depuis 2009 dans ce projet comportent différents niveaux : la dimension formation, le caractère éducatif des films projetés qui peuvent constituer de véritables supports pédagogiques. Les CEMEA, avec la DPJJ et l'ENPJJ, en référence à leurs statuts de cofondateurs de ce festival, en définissent les orientations culturelles et éducatives, la programmation, le choix des thématiques, la gestion des droits de diffusion des films... et conçoivent des contenus adaptés en termes de formation des professionnels et d'actions éducatives pour les mineurs sous protection judiciaire. Les CEMEA régionaux co-organisent avec les Directions Territoriales de la PJJ, les Pôles Territoriaux de Formation et les acteurs locaux, des festivals du film d'éducation déconcentrés, à destination des professionnels du champ socio-éducatif, dont les professionnels de la PJJ, et des mineurs suivis dans le cadre de mesures, sanctions et peines, en milieu ouvert comme en milieu fermé.

## L'activité d'expressions artistiques et corporelles

### ➤ *Le théâtre en formation*

Le théâtre est un outil de médiation culturelle qui permet de travailler avec le jeune sa relation à l'autre. Le théâtre permet de « jouer » un rôle, d'étudier un personnage, autant d'éléments qui amènent le jeune à réfléchir sur ce qu'est un personnage dans toutes ses composantes.

Lors d'une session, un module de formation a consisté à construire à partir du film *L'Esquive* (d'Abdellatif Kechiche) une séquence pédagogique. Sur cette base, il s'est agi de montrer qu'à partir d'une pièce de théâtre les pistes didactiques sont multiples et notamment que la question du travail sur le langage et l'évolution de celui-ci à travers le temps pouvait être engagé avec les jeunes. Par l'analyse du film mettant en scène une pièce de théâtre classique interprétée par des élèves le stagiaire aura pu appréhender un axe de travail consistant en la découverte et la familiarisation d'un nouveau langage. Les objectifs pédagogiques concomitants résident à la sensibilisation des jeunes à une richesse culturelle variée, au développement de l'imaginaire en créant une pièce de théâtre et/ou en étudiant un rôle à jouer. Par ailleurs, le panel des émotions peuvent être exprimées par une maîtrise d'un champ lexical approfondi, autant de possibilités à travailler avec les jeunes.

### ► **La danse et la formation des éducateurs**

Depuis 2008, dans le cadre de l'apprentissage des médiations, une collaboration avec le Centre Chorégraphique National de Roubaix nous permet d'assurer auprès des stagiaires un enseignement de haut niveau autour des danses contemporaines (90 futurs éducateurs ont d'ores et déjà suivi ces cours). Sans être un enseignement chorégraphique, il s'agit pour les élèves de penser une action éducative, avec des intervenants pertinents, à destination des jeunes. La danse devient alors média, outil de dialogue avec le mineur, pour entrer en contact comme pour travailler sur ses émotions et ses actes.

### ► **La culture en réflexion et en question**

La formation en lien avec la culture, c'est aussi s'intéresser, s'interroger, se questionner quant-à l'intérêt du média culture comme outil de médiation entre le jeune et le professionnel de terrain. Les quelques mémoires d'éducateurs que nous avons sélectionnés mettent en réflexion l'utilisation du média culturel et/ou artistique pour entrer en relation avec les jeunes pris en charge. Ces travaux démontrent la légitimité de la culture comme objet professionnel et donc comme objet d'étude et de formation.

#### ► **« De la médiation à l'éducation, l'éducateur face au monde de l'adolescent : une médiation par la culture à la PJJ »**

« Ce travail de recherche partant des recommandations récentes de l'institution judiciaire en matière de culture dans la prise en charge des jeunes de la PJJ, propose de montrer le rôle que l'activité culturelle, inscrit dans le projet éducatif, peut jouer auprès d'adolescents en perte de liens et de repères. La culture apparaît ainsi comme un de ces outils médiateurs auquel l'éducateur peut utilement recourir pour conduire l'adolescent à se reconnaître, à échanger, à entrer en relation » (Auteur : Palomba Anouk, 2010, Université Charles de Gaulle-Lille III).

#### ► **« En avant la musique ! L'activité musicale comme médiation éducative »**

« Les éducateurs de la PJJ n'interviennent pas exclusivement dans les structures de leur administration. Ils interviennent également dans le cadre d'un partenariat entre les Ministères de la Justice et de l'Éducation Nationale au sein des classes relais. Dans ce dispositif sont scolarisés des jeunes connaissant des difficultés d'ordres multiples (difficultés d'apprentissage, violence, absentéisme, etc.) qui les empêchent de pouvoir entrer en relation avec les adultes. Ce mémoire se propose d'observer et comprendre la mise en œuvre d'une activité de médiation éducative - ici une activité musicale - auprès de jeunes adolescents et son impact sur ces derniers. Ce média éducatif offre à l'éducateur un espace permettant de rencontrer et de communiquer avec les jeunes, ainsi que de pouvoir appréhender différemment leurs problématiques et leurs personnalités en soutien de notre action éducative. » (Auteur Arpin, Marie-Isoline, 2010, Université Charles de Gaulle-Lille III).

### ► **« La lecture et l'écriture au cœur de l'action éducative »**

« Le sujet de l'étude proposée ici concerne les pratiques de lecture et d'écriture des adolescents suivis par la Protection judiciaire de la jeunesse, ainsi que les pratiques éducatives autour de la lecture et de l'écriture. Cette étude trouve son origine dans les observations que j'ai pu effectuer sur mes deux terrains de stage : hébergement et milieu ouvert. Ces constats m'ont permis de me poser la question de savoir comment s'emparer de la lecture et de l'écriture dans la relation éducative. S'intéresser aux pratiques de lecture et d'écriture des adolescents et leur permettre d'accéder à cette culture du lire et de l'écrire sont pour moi des éléments que l'éducateur de la Protection judiciaire de la jeunesse doit intégrer dans sa pratique professionnelle » (Auteur : Gaillard Anne-Laure, Université Charles de Gaulle-Lille III).

### ► **Le Comité Culture à L'ENPJJ**

Le Comité Culture établit l'agenda culturel de l'ENPJJ, et le diffuse le plus largement possible. Il travaille dans l'esprit du protocole Culture-Justice. Il prospecte auprès des prestataires et intervenants potentiels, créé et entretient un réseau culturel de l'ENPJJ.

La programmation se fait en fonction de la présence des stagiaires à l'ENPJJ. Ces manifestations contribuent à la fois à l'amélioration de la qualité de vie des élèves de l'école et des professionnels et au développement de leur sensibilité culturelle. Le Comité a souhaité pérenniser les collaborations avec les partenaires locaux (Centre Chorégraphique national Carolyn Carlson, Espace Croisé, Office du tourisme de Roubaix, etc.).

*Les exemples qui suivent ne sont pas exhaustifs mais représentatifs de l'activité.*

#### ► **Promouvoir le patrimoine historique de la ville (Roubaix)**

Située sur l'ancienne filature Delattre, l'ENPJJ figure à l'inventaire du patrimoine industriel hérité du XIX<sup>ème</sup> siècle. Dans ce cadre le Comité Culture a veillé à promouvoir et ouvrir l'école à de nombreuses visites organisées par l'Office du tourisme de Roubaix.

➤ **Exposition « Ados » : des œuvres d'art pour penser l'adolescence**

Peinture et vidéo du 15 mai au 06 juillet 2012 (environ 80 personnes)

L'artiste Sylvain Dubrunfaut a choisi un lieu original à l'ENPJJ pour exposer. La série d'une soixantaine de portraits a été installée à proximité des salles de classe permettant ainsi à l'ensemble des stagiaires de côtoyer les œuvres au quotidien. Les œuvres installées plus près des salles de classe confortent l'idée

de la part essentielle de l'art et de l'expression artistique dans une instance de formation. Elles ont permis également pour les professionnels et les stagiaires, de s'approprier l'espace d'une toute autre manière.

Le peintre, en choisissant de traiter la thématique par la technique du portrait en cadrage serré, permet au spectateur, d'appréhender une forme d'intimité du sujet. Pour poursuivre, cette série de portraits dédiée à l'adolescence a trouvé, compte tenu de la spécificité des missions de l'institution un écho particulier au sein de l'ENPJJ.



**> Jeudi de Roubaix consacré à l'éducation par l'art, l'art d'éduquer (15 novembre 2012/environ 140 personnes)**

Cette journée a consisté principalement à s'interroger sur la place qu'occupent l'art et son enseignement dans l'éducation des enfants et plus particulièrement à se demander quelle place il occupe dans l'action d'éducation menée auprès des jeunes adolescents pris en charge par la Protection judiciaire de la jeunesse. Comment et à quel degré la fréquentation des œuvres d'art et l'acte artistique lui-même participent-ils de façon spécifique à l'éducation des enfants, des adolescents et des jeunes adultes ? Quelle est en ce cas la nature du travail qui s'opère ?

A l'occasion de cette journée d'études, ont été interrogés par le biais de conférences et d'ateliers les rapports qui existent entre pratiques artistiques et pratiques pédagogiques.

Dans le cadre d'une journée d'études des expositions plastiques ont été proposées. Les participants à ce Jeudi de Roubaix ont eu la possibilité de réfléchir à ces questions, mais également de profiter de l'exposition d'œuvres réalisées par

ou avec des adolescents (« *Les timbrés du mail art* » atelier d'art postal, CAEI de Versailles, « *Des adolescents critiques littéraires* » Opération Bulles en fureur, « *Image de soi, images du monde* », Opération Des cinés la vie !, « *Exposition de peintures* » de Joël Cunin, Théâtre : « *Récits d'adolescence* », Agnès Sajaloli, de la compagnie Le Grand Bleu).

**> 60<sup>ème</sup> anniversaire des acteurs de la justice des mineurs (20 novembre 2012/environ 350 personnes)**

Cet événement a célébré l'histoire de 60 années de formation. Retraçant aussi les grands courants de pensées qui ont traversé l'institution mais aussi les lieux de formation. L'ENPJJ a également proposé aux participants une série d'expositions, notamment :

« *Valorisation du patrimoine local/roubaisien* » est une exposition photographique (20 clichés) réalisée par les stagiaires de la 20<sup>ème</sup> promotion des directeurs de services.

L'exposition intitulée « *Les professionnels* » a été également proposée. Celle-ci a été réalisée par le centre historique de Savigny-sur-Orge (du service de recherche et de la documentation



de l'ENPJJ). Cette exposition a présenté les professionnel(le)s à travers leurs territoires suivant plusieurs modalités (décors, films, photographies, costumes, caricatures, attributs de ces professionnels) : 6 espaces décrivent et montrent les évolutions des différents professionnels de la justice des enfants :

- > « LA RUE : avec les policiers mais aussi les éducateurs (ices) de rue, de prévention), les assistantes sociales, le prêtre ouvrier »
- > « LE DOMICILE : avec l'assistante sociale mais aussi les éducateurs (ices), la police »
- > « L'INTERNAT (FOYER) : espace fermé ou ouvert selon les époques avec les éducateur(ice)s comme première figure, et aussi les instituteurs(ices), les sœurs, cuisiniers, veilleurs, directeurs, etc. Et plus ou moins dans l'internat L'ATELIER : le lieu du travail et/ou de la formation : avec les instructeurs, professeurs »
- > « LE TRIBUNAL : avec les magistrats comme professionnels centraux, mais aussi avocats, greffiers, délégués à la liberté surveillée, éducateurs (ices) »
- > « LA PRISON : avec les surveillants comme premières figures, les personnels de probation, les éducateurs (ices), les assistantes sociales, les instituteurs (ices) »
- « LA CLINIQUE : il s'agit de l'espace lié à la fois aux aliénistes, aux médecins psychiatres, aux psychologues mais aussi aux professionnels de l'observation »

L'exposition est présentée sur le site « [Enfants en justice](#) »

> « **Dansewindows Jazz** » - du Centre national chorégraphique Carolyn Carlson (CCN) - 06 juin 2012 et 20 novembre (environ 2 fois 80 personnes)

Dans le cadre d'une convention annuelle entre l'ENPJJ et le centre chorégraphique, se joue, deux fois par an, une création du programme *dansewindows*. Les pièces de danse contemporaine de *dansewindows* sont conçues selon 4 modalités dont l'ENPJJ, ses professionnels et stagiaires ont pu bénéficier. Il s'agit de l'accessibilité géographique technique, financière et artistique.

Le *dansewindows jazz*, en particulier, est un spectacle construit en deux temps :

*Meeting spot* chorégraphié par Chinatsu Kosakatani a proposé aux spectateurs une rencontre inédite entre trois personnages baignés dans une ambiance des années 50. L'évolution des personnages en improvisation a été guidée tout au long de la pièce par la musique jazz.

Tracks d'après une mise en scène de Brahim Bouchelaghmen confronte le hip hop au jazz et à la danse contemporaine. En plein années folles, les trois personnages évoluent au gré de leurs sentiments.

L'ENPJJ par son architecture industrielle héritée du XIX<sup>ème</sup> siècle offre un écrin et de nombreux espaces propices à la création sous toutes ses formes. C'est l'atrium de l'Ecole qui accueille ainsi ces représentations. L'ENPJJ a servi de décor au flyer de la pièce.

> **Théâtre « *Sl... Pièce et débat* »** / 13 décembre 2012 (environ 40 personnes)

Dans le cadre de la journée mondiale de lutte contre le sida (1er décembre) l'ENPJJ s'est associée à l'opération de sensibilisation et de prévention. Elle a proposé ainsi une représentation théâtrale sur le thème : « *Sl... Pièce et débat* » du Théâtre Dé-boulonné. La pièce était un support aux échanges et débats avec les stagiaires éducateurs. Cette séquence a été animée par une professionnelle de prévention du CRIPS du Nord-Pas-de-Calais.

> **Soirées cinéma Projection – débats (environ 105 personnes)**  
**L'ENPJJ a proposé un cycle 2012 « L'enfant et le mal »** avec un conférencier Thierry Cormier.

Chaque année le Comité Culture de l'ENPJJ propose aux professionnels et aux stagiaires particulièrement de poursuivre leurs réflexions sur les grands thèmes de l'adolescence en leur offrant la possibilité de suivre un cycle cinéma suivi d'une conférence-débat dispensée par un spécialiste en la matière (Thierry Cormier).

**La programmation du cycle « l'enfant et le mal »**

18 janvier	Los olvidados, Luis Buñuel
15 février	Sa majesté des mouches, Peter Brook
21 mars	Carrie, Brian De Palma
18 avril	Rusty James, Francis Ford Coppola
23 mai	Un monde parfait, Clint Eastwood



# Sigles utilisés

<b>ACSE</b>	Agence nationale pour la cohésion sociale et l'égalité des chances
<b>ACAP</b>	Association pour le cinéma et l'audiovisuel en Picardie
<b>AP</b>	Administration pénitentiaire
<b>AFMR</b>	Association pour la formation en milieu rural
<b>ARS</b>	Agences régionales de santé
<b>BDP</b>	Bibliothèque départementale de prêt
<b>BFM</b>	Bibliothèque francophone multimédia
<b>BM</b>	Bibliothèque municipale
<b>BN</b>	Basse-Normandie
<b>CD</b>	Centre de détention
<b>CDNB</b>	Centre dramatique national de Bretagne
<b>CEF</b>	Centre éducatif fermé
<b>CNC</b>	Centre national du cinéma et de l'image animée
<b>CP</b>	Centre pénitentiaire
<b>CPA</b>	Centre pour peines aménagées
<b>CPIP</b>	Conseiller pénitentiaire d'insertion et de probation
<b>CRBN</b>	Conseil régional de Basse-Normandie
<b>CREA</b>	Communauté d'agglomération Rouen-Elbeuf-Austreberthe
<b>CST</b>	Culture scientifique et technique
<b>DAC</b>	Direction des affaires culturelles
<b>DAC OI</b>	Direction des affaires culturelles de l'Océan Indien
<b>DAP</b>	Direction de l'administration pénitentiaire
<b>DGP</b>	Direction générale du patrimoine
<b>DIRPJJ</b>	Direction interrégionale de la protection judiciaire de la jeunesse
<b>DISP</b>	Direction interrégionale des services pénitentiaires
<b>DPIP</b>	Directeur pénitentiaire d'insertion et de probation
<b>DPJJ</b>	Direction de la protection judiciaire de la jeunesse
<b>DRAC</b>	Direction régionale des affaires culturelles
<b>DSP</b>	Directeur des services pénitentiaires
<b>EAC</b>	Éducation artistique et culturelle
<b>ENAP</b>	École nationale d'administration pénitentiaire
<b>ENPJJ</b>	École nationale de protection judiciaire de la jeunesse
<b>EP</b>	Établissement pénitentiaire
<b>EPCC</b>	Établissement public de coopération culturelle
<b>EPE</b>	Établissement de placement éducatif

<b>EPM</b>	Établissement pénitentiaire pour mineurs
<b>FAR</b>	Formation accompagnement ressource, Agence Musicale Basse-Normandie
<b>IDF</b>	Île-de-France
<b>INA</b>	Institut national de l'audiovisuel
<b>MA</b>	Maison d'arrêt
<b>MAC</b>	Mission aux affaires culturelles
<b>MAO</b>	Musique assistée par ordinateur
<b>MC</b>	Maison centrale
<b>MILDT</b>	Mission inter-ministérielle de lutte contre la drogue et la toxicomanie
<b>MSPOM</b>	Mission des services pénitentiaires d'Outre Mer
<b>OM</b>	Outre Mer
<b>PJJ</b>	Protection judiciaire de la jeunesse
<b>PTF</b>	Pôle territorial de formation
<b>QH</b>	Quartier hommes
<b>QM</b>	Quartier mineurs
<b>RIEP</b>	Régie industrielle des emplois pénitentiaires
<b>RLE</b>	Responsable local d'enseignement
<b>SEP</b>	Service emploi pénitentiaire
<b>SMAC</b>	Scènes de musiques actuelles
<b>SN</b>	Scène nationale
<b>SPIP</b>	Service pénitentiaire d'insertion et de probation
<b>STEI</b>	Service territorial éducatif d'insertion
<b>STEMO</b>	Service territorial éducatif en milieu ouvert
<b>TGI</b>	Tribunal de grande instance
<b>TIG</b>	Travaux d'intérêt général
<b>TNB</b>	Théâtre national de Bretagne
<b>UEAJ</b>	Unité éducative d'activités de jour
<b>UEHC</b>	Unité éducative d'hébergement collectif
<b>UEMO</b>	Unité éducative en milieu ouvert
<b>ULE</b>	Unités locales d'enseignement

Protocole Culture - Justice

Quelques illustrations d'actions culturelles de  
2009 à 2013

